



hama[®]

THE SMART SOLUTION

00186304
00186305
00176910
00176911
00176912

Radio Controlled Alarm Clock

"Cube"

Funkwecker

GB	Operating Instructions
D	Bedienungsanleitung
F	Mode d'emploi
E	Instrucciones de uso
RUS	Руководство по эксплуатации
I	Istruzioni per l'uso



Gebruiksaanwijzing
Οδηγίες χρήσης
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Návod k použití
Návod na použitie
Manual de instruções
Manual de utilizare
Bruksanvisning
Käyttöohje
Работна инструкция

NL
GR
PL
H
CZ
SK
P
RO
S
FIN
BG

Technical data/Technische Daten

Power supply / Stromversorgung / Alimentation électrique / Alimentación de corriente/ Питание / Alimentazione elettrica / Stroomvoorziening / Ηλεκτρική τροφοδοσία / Zasilanie elektryczne / Tápellátás / Napájení / Napájanie / Alimentação elétrica / Alimentare cu curent / Strömförsörjning / Virransyöttö / Електрозахранване

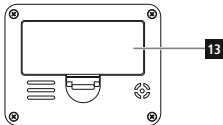
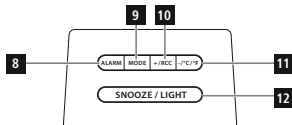
2 x AAA batteries
Battery / Batterie/ pile / pila /
батарея / batteria / batterijen
/ μπαταρίες / bateria / elem /
baterie / batería / pilha / batterie /
batteri / paristo / батерия

Frequenz / Frequenz / fréquences / frecuencia / частот / frequenza / Frequentie / συχνότητων / Częstotliwość / frekvencia / Frekvence / Frekvencia / frequências / frecvențe / frekvensband / Radiotaajuudet / Радиочастотни

77.5 kHz

Temperature measuring range / Messbereich Temperatur/ Plage de mesure de la température/ Rango de medición de temperatura/ Диапазон измерения температуры/ Campo di misurazione temperatura/ Meetbereik temperatuur/ Εύρος μέτρησης θερμοκρασίας/ Zakres pomiaru temperatur/ Hőmérséklet mérési tartomány/ Rozsah měření teploty/ Rozsah merania teploty/ Amplitude de medição da temperatura/ Domeniu măsurare temperatură/ Mätområde temperatur/ Lämpötilan mittausalue/ Диапазон на измерване на температурата

0°C – +50°C
32°F – 122°F



1. Controls and display

1. Time
2. Date
3. Day
4. Temperature
5. DCF radio signal
6. DST – summer time
7. Alarm symbol
8. **ALARM** button
= sets the alarm/activates and deactivates the alarm clock
9. **MODE** button
= settings/confirms the setting

2. Package Contents

- Cube radio-controlled alarm clock,
- 2 x AAA batteries
- These operating instructions

3. Safety Notes

- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Only connect the product to a socket that has been approved for the device. The socket must be installed close to the product and easily accessible.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.

10. **+ / RCC** button
= activates and deactivates manual radio signal reception/switches between 12 and 24-hour format/ increases the current setting
11. **- / °C / °F** button
= decreases the current setting/ switches between °C and °F
12. **SNOOZE / LIGHT** button
= activates the backlight/interrupts the alarm for approximately 10 minutes
13. Battery compartment



Warning – Batteries

- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Do not overcharge batteries.
- Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.

4. Getting started

4.1 Inserting the batteries

Open the **battery compartment** (13), remove the contact breaker and then close the **battery compartment** (13).

4.2. Replacing the batteries

- Open the **battery compartment** (13), remove and properly dispose of the dead batteries and insert two new AAA batteries with the correct polarity. Replace the **battery compartment** (13) cover.

5. Operation

5.1 Automatic date/time setting using the DCF signal

- Once you have inserted the battery, the display is switched on, an acoustic signal sounds and the alarm clock automatically starts searching for a DCF signal. During the search, the radio symbol  flashes.
- Once radio signal receiving is successful, the display shows the symbol "radio tower" continuously. no flashing. This process can take 7 to 5 minutes.
- When the wireless signal is received, the date and time are automatically set.

Display	Searching for the DCF signal
 Display flashing	Active
 Display steady	Successful - signal reception
Not displayed	Inactive – no signal reception

Note – Cancellation of search process

- The search for the DCF signal can be cancelled by pressing the +/-RCC button (10).
- Then set the time and date as described in **5.2 Manually setting the date/time**.
- A search for a DCF signal is nonetheless carried out daily (between 1 am and 5 am) in order to update the time and date. If the signal is received successfully, the time and date are automatically overwritten.

Note – Time settings

- If, during initial setup of the device, no DCF radio signal is received within the first few minutes, the search is aborted. The radio icon (6) will go out.
- If there are reception problems, we recommend leaving the clock to sit overnight, since interference is generally less at night.
- In the meantime, you can start a manual search for the DCF radio signal at another location or you can manually set the time and date.
- The clock automatically continues to search for the DCF signal on a daily basis (at 1 am and 5 am). If the signal is received successfully, the manually set time and date are overwritten.

Press and hold the **+ / RCC** button (10) for approx. 3 seconds to start a manual search for the DCF radio signal.

Note – Manual search



- The manual search is automatically aborted after 7 minutes.
- Using the **RCC** button (10) frequently will drain the battery. We recommend only using this function to seek out an optimal location for the device.

Note – Summer time



- The clock automatically switches to summer time. **DST** (6) appears on the display as long as summer time is activated.

5.2 Manually setting the date/time

- Press and hold the **MODE** button (9) for approximately 3 seconds until the hours display begins to flash.
- Set the following information in the order listed:
Time zone (+12/-12), Hours, Minutes, Year, Month, Day, Language
- To select the individual values, press the **+ / RCC** button (10) or the **- / °C / °F** button (11), and confirm each selection by pressing the **MODE** button (9).
- Press the **MODE** button (9) immediately to adopt the set value displayed and skip ahead.
- If you do not make an entry for 20 seconds, you automatically exit the setting mode.

Note – Day of the week



- For the weekday display (3), you can choose from the following languages:
German (**GER**), English (**ENG**), Italian (**ITA**), Spanish (**ESP**), Dutch (**NET**), Danish (**DAN**) and French (**FRE**).



Note – Time zone

- The DCF signal can be received over long distances, but always transmits the current Central European Time in Germany. Make sure you account for the time difference in countries in other time zones.
- If you are in Moscow, the time is 3 hours later than in Germany. This means that you should set +3 for the time zone. The clock then sets the time automatically to 3 hours ahead after receiving the DCF signal or according to the manually set time.

Selecting 12 or 24-hour format

- Press the **+ / RCC** button (10) to switch between the 12 and 24-hour formats.

Backlight

- Press the **SNOOZE / LIGHT** button (12) to light up the display for approximately 5 seconds.

5.3 Alarm clock

Setting the alarm time

- Press the **ALARM** button (8) to go to alarm mode.
- Press and hold the **ALARM** button (8) to set the alarm time for the alarm displayed. The hours display begins to flash.
- Press the **+ / RCC** button (10) or the **- / °C / °F** button (11) to select the hour for the alarm time, and confirm your selection by pressing the **ALARM** button (8). The minutes display begins to flash.
- Repeat the process to set the minutes for the alarm time.
- Press the **ALARM** button (8) repeatedly to go back to the time display.
- If you do not make an entry for 20 seconds, the device automatically exits the settings mode and the settings you made are saved.

Activating/deactivating the alarm clock

- Press the Alarm button (8) repeatedly to activate/deactivate the alarm time.
- If the alarm is activated, the corresponding symbol (☀●) is displayed.

Stopping the alarm clock/snooze function

- If the alarm is triggered, an alarm signal will sound for 2 minutes. The frequency of the alarm signal increases the longer the alarm continues.
- Press the **ALARM** button (8) to stop the alarm.



Note – Snooze function

- While the alarm signal is sounding, press the **SNOOZE/LIGHT** button (12) to activate the snooze function.
Z^Z begins to flash on the display. The alarm signal will be stopped for 10 minutes, after which it will sound again.

5.4. Temperature indicator

- Press the **-/°C/°F** button (11) to choose between °C and °F for the temperature display.

6. Care and Maintenance

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- Make sure that water does not get into the product.

7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

8. Declaration of Conformity



Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00176910, 00176911, 00176912, 00186304, 00186305] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.hama.com -> 00176910, 00176911, 00176912, 00186304, 00186305 -> Downloads.

1. Bedienungselemente und Anzeigen

1. Uhrzeit
2. Datum
3. Tag
4. Temperatur
5. DCF-Funksignal
6. DST – Sommerzeit
7. Alarmsymbol
8. **ALARM**-Taste
= Einstellung Wecker /Aktivierung/
Deaktivierung Wecker
9. **MODE**-Taste
=Einstellungen/Bestätigung des
Einstellungswerts
10. **+ /RCC**-Taste
=Aktivierung/Deaktivierung

manueller Funksignal-Empfang/
Wechsel 12-/24-Stundenformat
/Erhöhung des aktuellen
Einstellungswerts

11. **- /°C/°F**-Taste
=Verminderung des aktuellen
Einstellungswerts/Wechsel zwischen
°C und °F
12. **SNOOZE/LIGHT**-Taste
= Aktivierung
Hintergrundbeleuchtung/
Unterbrechung des Wecksignals für
ca. 10 Minuten
13. Batteriefach

2. Packungsinhalt

- Funkwecker Cube
- 2 AAA Batterien
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.

-
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.



Warnung – Batterien

- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.

4. Inbetriebnahme

4.1 Batterien einlegen

- Öffnen Sie die **Batteriefachabdeckung** (13), entfernen Sie den Kontaktunterbrecher und schließen Sie die **Batteriefachabdeckung** (13) wieder.

4.2. Batterien wechseln

- Öffnen Sie das **Batteriefach** (13), entnehmen und entsorgen Sie die verbrauchten Batterien und legen Sie zwei neue AAA Batterien polrichtig ein. Schließen Sie die **Batteriefachabdeckung** (13) anschließend.

5. Betrieb

5.1. Automatische Einstellung Datum/ Uhrzeit nach DCF-Signal

- Nach dem Einlegen der Batterie wird das Display eingeschaltet, es ertönt ein akustisches

Signal und der Wecker beginnt automatisch die Suche nach einem DCF-Signal. Während des Suchvorgangs blinkt das Funksymbol  auf.

- Nach erfolgreichem Signalempfang wird das „Funkuhr“-Symbol dauerhaft einblendet und hört auf zu blinken. Dieser Vorgang kann bis zu 7 Minuten dauern.
- Bei Empfang des Funksignals werden Datum und Uhrzeit automatisch eingestellt.

Anzeige	Suche nach DCF-Signal
 Blinkende Anzeige	Aktiv
 Dauerhafte Anzeige	Erfolgreich – Signalempfang
Keine Anzeige	Inaktiv – Kein Signalempfang

Hinweis – Abbruch Suchvorgang



- Die Suche nach dem DCF-Signal kann durch Drücken der +/-RCC-Taste (10) abgebrochen werden.
- Stellen Sie Uhrzeit und Datum anschließend – wie in **5.2 Manuelle Einstellung Datum/Uhrzeit** beschrieben – ein.
- Es wird trotzdem täglich (zwischen 01.00 – 05.00 Uhr) nach einem DCF-Signal gesucht, um Uhrzeit und Datum zu aktualisieren. Bei erfolgreichem Signalempfang werden Uhrzeit und Datum automatisch überschrieben.

Hinweis – Uhrzeiteneinstellung



- Wird innerhalb der ersten Minuten während der Ersteinrichtung kein DCF-Funksignal empfangen, wird die Suche beendet. Das Funksymbol (5) erlischt.

- Bei Empfangsstörungen wird empfohlen, die Uhr über Nacht stehen zu lassen, da hier die Störsignale in der Regel geringer sind.
- Sie können währenddessen eine manuelle Suche nach dem DCF-Funksignal an einem anderen Aufstellungsort starten oder die manuelle Einstellung von Uhrzeit und Datum vornehmen.
- Die Uhr sucht automatisch weiterhin täglich (zwischen 01.00-05.00 Uhr) nach dem DCF-Signal. Bei erfolgreichem Signalempfang werden die manuell eingestellte Uhrzeit und das Datum überschrieben.

Drücken und halten Sie die **+ / RCC-Taste (10)** für ca. 3 Sekunden, um die manuelle Suche nach dem DCF-Funksignal zu starten.

Hinweis – Manueller Suchvorgang



- Der manuelle Suchvorgang schaltet sich automatisch nach 7 Minuten ab.
- Eine häufige Nutzung der RCC-Taste (10) geht zu Lasten der Batteriekapazität. Es wird empfohlen, diese Funktion nur zur Ausmachung eines optimalen Aufstellungsorts zu nutzen.

Hinweis – Sommerzeit



- Die Uhrzeit stellt sich automatisch auf die Sommerzeit um. Solange die Sommerzeit aktiv ist, wird auf dem Display **DST (6)** angezeigt.

5.2. Manuelle Einstellung Datum/Uhrzeit

- Drücken und halten Sie die **MODE-Taste (9)** für ca. 3 Sekunden, bis die Stundenanzeige zu blinken beginnt.
- Stellen Sie die folgenden Informationen nacheinander ein:
 - Zeitzone (+ 12/ - 12), Stunden, Minuten, Jahr, Monat, Tag, Sprache
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die **+ / RCC-Taste (10)** oder die **- / °C/°F-Taste (11)** und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der

MODE-Taste (9).

- Drücken Sie direkt die **MODE**-Taste (9), um den angezeigten Einstellungswert zu übernehmen und zu überspringen.
- Erfolgt 20 Sekunden keine Eingabe, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen.

Hinweis – Wochentag



- Sie können für die Wochentaganzeige (3) die Sprachen Deutsch (**GER**), Englisch (**ENG**), Italienisch (**ITA**), Spanisch (**ESP**), Niederländisch (**NET**), Dänisch (**DAN**) oder Französisch (**FRE**) wählen.

Hinweis – Zeitzone



- Das DCF-Signal kann weitläufig empfangen werden, entspricht jedoch immer der MEZ, die in Deutschland gilt. Beachten Sie daher, dass Sie in Ländern mit anderer Zeitzone die Zeitverschiebung beachten.
- Befinden Sie sich in Moskau, ist es dort bereits 3 Stunden später als in Deutschland. Stellen Sie daher bei der Zeitzone +3 ein. Die Uhr stellt sich dann immer nach Empfang des DCF-Signals bzw. in Bezug auf die manuell eingestellte Uhrzeit automatisch 3 Stunden weiter.

12- oder 24-Stundenformat auswählen

- Drücken Sie die **+ / RCC**-Taste (10), um zwischen dem 12- oder 24-Stundenformat zu wechseln.

Hintergrundbeleuchtung

- Drücken Sie die **SNOOZE / LIGHT**-Taste (12), wird das Display für ca. 5 Sekunden beleuchtet.

5.3 Wecker

Einstellung Weckzeit

- Drücken Sie die **ALARM**-Taste (8), um in den Alarmmodus zu gelangen.

-
- Drücken und Halten Sie die **ALARM**-Taste (8), um die Weckzeit des angezeigten Alarms einzustellen. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
 - Drücken Sie die **+ / RCC**-Taste (10) oder die **- / °C / °F**-Taste (11), um die Stunden der Weckzeit auszuwählen und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der **ALARM**-Taste (8). Die Minutenanzeige beginnt zu blinken.
 - Wiederholen Sie diesen Vorgang für die Minuten der Weckzeit.
 - Drücken Sie wiederholt die **ALARM**-Taste (8), um zurück zur Anzeige der Uhrzeit zu gelangen.
 - Erfolgt 20 Sekunden keine Eingabe, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen und die vorgenommenen Einstellungen gespeichert.

Aktivierung/Deaktivierung Wecker

- Drücken Sie wiederholt die **Alarm**-Taste (8), um die Weckzeit zu aktivieren/deaktivieren.
- Bei aktiver Weckzeit wird das entsprechende Symbol (☉) angezeigt.

Wecker beenden/Schlummerfunktion

- Wird der Wecker entsprechend ausgelöst, ertönt ein 2-minütiges Wecksignal. Die Häufigkeit des ertönenden Signals steigt mit zunehmender Dauer des Alarms.
- Drücken Sie die **ALARM**-Taste (8), um den Alarm zu beenden.

Hinweis – Schlummerfunktion



- Drücken Sie während des Wecksignals die **SNOOZE / LIGHT**-Taste (12), um die Schlummerfunktion zu aktivieren. Auf dem Display beginnt **Z^Z** zu blinken. Das Wecksignal wird für 10 Minuten unterbrochen und dann erneut ausgelöst.

5.4. Temperaturanzeige

- Drücken Sie die **- / °C / °F** -Taste (11), um bei der Temperaturanzeige zwischen °C und °F zu wechseln.

6. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

8. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00176910, 00176911, 00176912, 00186304, 00186305] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.hama.com -> 00176910, 00176911, 00176912, 00186304, 00186305 -> Downloads.

1. Éléments de commande et d'affichage

1. Heure
2. Date
3. Jour
4. Température
5. Signal horaire DCF
6. DST – Heure d'été
7. Symbole alarme
8. Touche **ALARM**
= réglage du réveil / activation & désactivation du réveil
9. Touche **MODE**
= réglages / confirmation de la valeur sélectionnée
10. Touche **+ / RCC**

2. Contenu de l'emballage

- Réveil radio-piloté Cube
- 2 piles LR03/AAA
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Ne placez pas le produit à proximité de champs parasites, de cadres métalliques, d'ordinateurs, de téléviseurs, etc. Les appareils électroniques ainsi que les cadres de fenêtre ont une influence négative sur le fonctionnement du produit.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés

= activation / désactivation de la réception manuelle du signal radio / commutation du format horaire 12/24 / augmentation de la valeur en cours de réglage

11. Touche **- / °C / °F**
= diminution de la valeur en cours de réglage / commutation °C / °F
12. Touche **SNOOZE / LIGHT**
= allumage du rétroéclairage / interruption de la sonnerie de réveil pour env. 10 minutes
13. Compartiment à piles

-
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie

Avertissement concernant les piles



- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- Ne surchargez pas les piles.
- Ne court-circuitiez pas les batteries/piles et éloignez-les des objets métalliques.

4. Mise en service

4.1. Insertion des piles

- Ouvrez le couvercle du **compartiment** à piles (13), retirez le film de protection, puis refermez le couvercle du **compartiment** (13).

4.2. Remplacement des piles

- Ouvrez le **compartiment à piles** (13), retirez et éliminez les piles déchargées, puis insérez deux nouvelles piles LR03/AAA en respectant les indications de polarité. Refermez le couvercle du compartiment à pile (13).

5. Fonctionnement

5.1 Réglage automatique de la date / de l'heure sur la base du signal horaire DCF

- L'écran s'allume après avoir inséré les piles ; un signal sonore retentit et le réveil recherche automatiquement le signal horaire DCF. Le symbole radio  clignote pendant la recherche du signal horaire.
- Le symbole «antenne radio» reste allumé en permanence dès que le signal a été

correctement reçu. Cette procédure peut durer jusqu'à 7 minutes.

- La date et l'heure sont réglées automatiquement dès que l'unité détecte le signal radio.

Affichage	Recherche du signal DCF
 Affichage clignotant	Recherche active
 Affichage permanent	Recherche aboutie - réception du signal
Aucun affichage	Recherche inactive - aucune réception de signal

Remarque Interruption de la recherche



- Vous pouvez interrompre la recherche du signal DCF à l'aide de la touche +/- RCC (10).
- Vous pourrez ensuite régler manuellement l'heure et la date comme décrit au chapitre **5.2 Réglage manuel date/heure**.
- L'appareil effectuera cependant une recherche quotidienne du signal DCF (entre 1h00 et 5h00) afin de mettre à jour l'heure et la date. L'heure et la date seront réglés automatiquement dès réception conforme du signal.

Remarque concernant le réglage de l'heure



- Le réveil interrompt la recherche en cas d'échec de réception du signal radio DCF pendant la minute suivant la première configuration. L'icône radio (6) s'éteint.
- En cas de problème de réception, nous vous conseillons d'attendre une nuit ; les signaux parasites sont généralement plus faibles pendant la nuit.

- Vous pouvez lancer une nouvelle recherche manuelle du signal horaire DCF en changeant l'emplacement du réveil, ou encore effectuer un réglage manuel de l'heure et de la date.
- L'horloge continue de rechercher quotidiennement (à 01h00 et 05h00) le signal DCF. Les réglages manuels de l'heure et de la date seront corrigés dès que la station reçoit correctement le signal radio.

Appuyez sur la touche **+ / RCC** (10) et maintenez-la enfoncée pendant env. 3 secondes afin de lancer une recherche manuelle du signal horaire DCF.

Remarque concernant la recherche manuelle



- La recherche manuelle se termine automatiquement au bout de 7 minutes.
- Une utilisation répétée de la touche **+ / RCC** (10) épuise les piles. Nous vous recommandons d'utiliser cette fonction uniquement afin de localiser un emplacement idéal.

Remarque concernant l'heure d'été



- Le réveil s'adapte automatiquement à l'heure d'été. **DST** (6) apparaît à l'écran tant que l'heure d'été est active.

5.2. Réglage manuel de la date / de l'heure

- Appuyez sur la touche **MODE** (9) et maintenez-la enfoncée pendant env. 3 secondes jusqu'à ce que les chiffres de l'heure se mettent à clignoter.
- Vous pouvez régler successivement les valeurs suivantes :
 - Fuseau horaire (+ 12 / - 12), Heures, Minutes, Année, Mois, Jour, Langue
- Appuyez sur la touche **+ / RCC** (10) ou sur la touche **- / °C / °F** (11) afin de sélectionner les différentes valeurs, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **MODE** (9).

- Appuyez directement sur la touche **MODE** (9) afin d'adopter la valeur de réglage affichée et passer au réglage suivant.
- Le mode de paramétrage s'interrompt automatiquement si vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 20 secondes.

Remarque concernant l'affichage des jours de la semaine



- Vous pouvez afficher les jours de la semaine (3) dans les langues suivantes : allemand (**GER**), anglais (**ENG**), italien (**ITA**), espagnol (**ESP**), néerlandais (**NET**), danois (**DAN**) ou français (**FRE**).

Remarque concernant les fuseaux horaires



- Il est possible de recevoir le signal DCF à grande distance ; ce signal correspond toutefois toujours à l'heure en vigueur en Allemagne. Veuillez donc noter qu'un décalage horaire doit être adopté dans les pays situés dans un autre fuseau horaire.
- Si vous vous trouvez, par exemple, à Moscou, le décalage horaire entre Moscou et l'Allemagne est de 3 heures (l'heure de Moscou est en avance). Réglez donc le fuseau horaire sur +3. L'horloge s'adaptera alors automatiquement à l'heure captée par le signal horaire DCF (ou à l'heure réglée manuellement) et lui ajoutera 3 heures.

Sélection du format d'affichage de l'heure : 12 heures ou 24 heures

- Appuyez sur la touche **+RCC** (10) afin de commuter entre l'affichage de l'heure au format 12 ou 24 heures.

Rétroéclairage

- Appuyez sur la touche **SNOOZE/LIGHT** (12) afin d'allumer l'écran pendant environ 5 secondes.

5.3 Réveil

Réglage de l'heure de réveil

- Appuyez sur la touche **ALARM** (8) afin d'accéder au mode alarme.
- Appuyez sur la touche **ALARM** (8) et maintenez-la enfoncée afin de régler l'heure de réveil de l'alarme affichée. Les chiffres de l'heure se mettent à clignoter.
- Appuyez sur la touche **+ / RCC** (10) ou sur la touche **- / °C / °F** (11) afin de sélectionner l'heure de réveil, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **ALARM** (8). Les chiffres des minutes se mettent à clignoter.
- Répétez cette procédure pour les minutes de l'heure de réveil.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **ALARM** (8) afin de revenir à l'affichage de l'heure.
- Le mode de réglage s'interrompt automatiquement et les réglages effectués seront enregistrés si vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 20 secondes.

Activation & désactivation du réveil

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **Alarm** (8) afin d'activer / de désactiver l'heure de réveil.
- Le symbole concerné (●) apparaît à l'écran dès que la fonction de réveil est activée.

Arrêt du réveil / Fonction de répétition de la sonnerie

- Une sonnerie retentit pendant deux minutes à l'heure de réveil sélectionnée. La fréquence du signal sonore augmente proportionnellement à la durée de l'alarme.
- Appuyez sur la touche **ALARM** (8) afin d'arrêter l'alarme.

Remarque concernant la fonction de répétition de l'alarme



- Appuyez sur la touche **SNOOZE / LIGHT** (12), pendant la durée de la sonnerie, afin d'activer la fonction de répétition de l'alarme. **Z** se met à clignoter à l'écran. L'alarme s'interrompt pendant 10 minutes, puis retentit à nouveau.

5.4. Affichage de la température

- Appuyez sur la touche **- / °C / °F** (11) afin d'afficher la température en degrés Celsius ou Fahrenheit.

6. Soins et entretien

- Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

8. Déclaration de conformité



Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00176910, 00176911, 00176912, 00186304, 00186305] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.hama.com -> 00176910, 00176911, 00176912, 00186304, 00186305 -> Downloads.

1. Elementos de manejo e indicadores

1. Hora
2. Fecha
3. Día
4. Temperatura
5. Señal de radiofrecuencia DCF
6. DST – Horario de verano
7. Símbolo de alarma
8. Tecla **ALARM**
= Ajuste del despertador / activación/
desactivación del despertador
9. Tecla **MODE**
= Ajustes/confirmación del valor
de ajuste
10. Tecla **+ / RCC**
= Activación/desactivación de la

2. Contenido del paquete

- Despertador por radiofrecuencia Cube
- 2 pilas AAA
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- Conecte el producto a la red eléctrica mediante una toma de corriente de fácil acceso.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

recepción manual de la señal de radiofrecuencia / cambio del modo de 12/24 horas / aumento del valor de ajuste actual

11. Tecla **- / °C / °F**
= Disminución del valor de ajuste actual/conmutación entre °C y °F
12. Tecla **SNOOZE / LIGHT**
= Activación de la retroiluminación/
interrupción de la señal del despertador durante aprox. 10 minutos
13. Compartimento para pilas



Aviso – Pilas

- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No sobrecargue las pilas.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del tipo indicado.
- No cortocircuite las pilas recargables/baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.

4. Puesta en funcionamiento

4.1. Colocación de las pilas

- Abra la cubierta del **compartimento de pilas** (13), retire el separador de contacto y vuelva a cerrar la cubierta del **compartimento de pilas** (13).

4.2. Cambio de las pilas

- Abra el **compartimento de pilas** (13), retire y deseche las pilas gastadas y coloque dos pilas AAA nuevas atendiendo a la correcta polaridad de las mismas. Seguidamente, cierre la cubierta del **compartimento para pilas** (13).

5. Funcionamiento

5.1. Ajuste automático de la fecha/hora según la señal DCF

- Cuando se colocan las pilas, se enciende la pantalla, suena una señal acústica y el despertador empieza a buscar una señal DCF automáticamente. Durante la búsqueda, el símbolo de radiofrecuencia  se enciende y parpadea.
- Una vez recibida correctamente la señal, el símbolo de «torre de radio» se muestra de manera permanente y deja de parpadear. Este proceso puede durar hasta 7 minutos.
- Cuando se recibe la señal de radiofrecuencia, la fecha y la hora se ajustan automáticamente.

Visualización	Búsqueda de señal DCF
 Parpadea	Activa
 Visualización constante	Correcta – Recepción de señal
Ninguna indicación	Inactiva – No hay recepción de señal

Nota - Cancelación de búsqueda



- La búsqueda de la señal DCF puede cancelarse pulsando la tecla +/RCC (10).
- Seguidamente, ajuste hora y fecha tal y como se describe en 5.2 Ajuste manual de fecha/hora.
- No obstante, cada día (entre las 01.00 – 05.00 horas) seguirá buscándose una señal DCF para actualizar la hora y la fecha. En caso de recepción correcta de la señal, la hora y la fecha se sobrescriben automáticamente.

Nota – Ajuste de la hora



- Si durante el primer minuto del ajuste inicial no se recibe señal de radiofrecuencia DCF alguna, la búsqueda finaliza. El símbolo de radiofrecuencia (5) se apaga.
- En caso de que haya problemas en la recepción se recomienda no mover o manipular el reloj durante la noche, ya que durante la misma se producen menos interferencias.
- Mientras tanto, puede iniciar una búsqueda manual de la señal de radiofrecuencia DCF desde otro lugar o llevar a cabo un ajuste manual de la fecha y la hora.

Nota – Ajuste de la hora



- En cualquier caso, el reloj sigue buscando la señal DCF diariamente (de 01.00 a 05.00). En caso de recibirse la señal correctamente, la hora y la fecha ajustadas se sobrescriben.

Pulse y mantenga pulsada la tecla **+RCC** (10) durante aprox. 3 segundos para iniciar la búsqueda manual de la señal de radiofrecuencia DCF.

Nota – Procedimiento de búsqueda manual



- El procedimiento de búsqueda manual se desconecta automáticamente tras 7 minutos.
- El uso frecuente de la tecla RCC (10) se refleja en la carga de las pilas. Se recomienda utilizar esta opción únicamente para la determinación de un lugar de colocación óptimo.

Nota – Horario de verano



- La hora se ajusta automáticamente al horario de verano. Durante el horario de verano se muestra **DST** (6) en la pantalla.

5.2. Ajuste manual de fecha/hora

- Pulse y mantenga pulsada la tecla **MODE** (9) durante aprox. 3 segundos hasta que comience a parpadear la visualización de la hora.
- Ajuste sucesivamente los siguientes datos:
 - Zona horaria (+ 12/ - 12), Horas, Minutos, Año, Mes, Día, Idioma
- Para seleccionar cada valor, pulse la tecla **+RCC** (10) o la tecla **-°C/°F** (11) y confirme la selección correspondiente pulsando la tecla **MODE** (9).
- Pulse directamente la tecla **MODE** (9) para aceptar y saltar el valor de ajuste visualizado.

- Si no se introduce ningún dato en 20 segundos, se sale automáticamente del modo de ajuste.

Nota – Día de la semana



- Para la visualización del día de la semana (3) puede elegir entre los idiomas alemán (**GER**), inglés (**ENG**), italiano (**ITA**), español (**ESP**), neerlandés (**NET**), danés (**DAN**) o francés (**FRE**).

Nota – Zona horaria



- La señal DCF puede recibirse a gran distancia, correspondiéndose siempre con la HCE vigente en Alemania. Por ello, tenga en cuenta la posible diferencia horaria en países situados en otra zona horaria.
- Si se encuentra en Moscú, la diferencia es de 3 horas de adelanto con respecto a Alemania. Por ello, debe ajustar la zona horaria +3. Se sumarán automáticamente 3 horas a la hora recibida o ajustada manualmente tras la recepción de la señal DCF.

Selección del formato de 12 o 24 horas

- Pulse la tecla **+ / RCC** (10) para conmutar entre los formatos de 12 y 24 horas.

Retroiluminación

- Si pulsa la tecla **SNOOZE / LIGHT** (12), la pantalla se ilumina durante aprox. 5 segundos.

5.3 Despertador

Ajuste de la hora del despertador

- Pulse repetidamente la tecla **ALARM** (8) para acceder al modo de alarma.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **ALARM** (8) para ajustar la hora de alarma de la alarma visualizada. La visualización de las horas empieza a parpadear.
- Pulse la tecla **+ / RCC** (10) o la tecla **- / °C / °F** (11) para seleccionar las horas de la

hora de alarma y confirme la selección pulsando la tecla **ALARM** (8). La visualización de los minutos comienza a parpadear.

- Repita este proceso para los minutos de la hora de alarma del despertador.
- Pulse repetidamente la tecla **ALARM** (8) para volver a la visualización de la hora.
- Si no se introduce ningún dato en 20 segundos, se sale automáticamente del modo de ajuste y se guardan los ajustes realizados.

Activación/desactivación del despertador

- Pulse repetidamente la tecla **ALARM** (8) para activar/desactivar la hora de alarma.
- Con la hora de alarma activada se visualiza el símbolo correspondiente (●●●).

Finalización del despertador/función de repetición de alarma

- Cuando el despertador se dispara según le corresponde, suena una señal de alarma de 2 minutos de duración. La frecuencia de la señal emitida aumenta con la duración de la alarma.
- Pulse la tecla **ALARM** (8) para finalizar la alarma.

Nota – Función de repetición de alarma



- Pulse, mientras suena la señal de alarma, la tecla **SNOOZE/LIGHT** (12) para activar la función de repetición de alarma. En la pantalla comienza a parpadear **Z^Z**. La señal de alarma se interrumpe durante 10 minutos, disparándose a continuación de forma automática.

5.4. Indicación de la temperatura

Pulse la tecla **-/°C/°F** (11) para conmutar entre °C y °F en la visualización de la temperatura.

6. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el producto.

7. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

8. Declaración de conformidad



Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00176910, 00176911, 00176912, 00186304, 00186305] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.hama.com.
com -> 00176910, 00176911, 00176912, 00186304, 00186305 -> Downloads.

1. Органы управления и индикации

1. Время
2. Дата
3. День
4. Температура
5. Радиосигнал DCF
6. DST: индикация летнего времени
7. Значок будильника
8. Кнопка **ALARM**
= настройка, включение и выключение будильника
9. Кнопка **MODE**
= настройки/подтверждение ввода значения параметра
10. Кнопка **+ / RCC**
= включение/выключение принудительного приема

2. Комплект поставки

- Радиобудильник Cube
- 2 батареи AAA
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Не применять в запретных зонах.
- Прибор разрешается подключать только к соответствующей розетке электросети. Розетка электросети должна находиться рядом с устройством в легко доступном месте.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.

радиосигнала / выбор 12- или 24-часового режима индикации / увеличение настраиваемого значения

11. Кнопка **- / °C / °F**
= уменьшение настраиваемого значения / выбор единицы измерения температуры (°C, °F)
12. Кнопка **SNOOZE / LIGHT**
= включение подсветки / функция автоповтора сигнала будильника (пауза 10 минут)
13. Отсек батарей

-
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.



Внимание – Батареи

- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Разрешается применять аккумуляторы (или батареи) только указанного типа.
- Не подвергать аккумуляторы чрезмерной зарядке.
- Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами.

4. Ввод в эксплуатацию

4.1 Загрузка батареи

- Откройте **крышку отсека батарей** (13), удалите изолятор и закройте крышку отсека батарей (13).

4.2 Замена батарей

- Откройте отсек батарей (13), удалите и утилизируйте старые батареи. Вставьте две новые батареи AAA, соблюдая полярность. Затем закройте **крышку отсека батарей** (13).

5. Эксплуатация

5.1 Автоматическая настройка даты/времени по сигналу DCF

- После загрузки батарей включается дисплей и подается звуковой сигнал. Затем прибор автоматически начинает поиск радиосигнала точного времени (DCF). Во время поиска на дисплее мигает символ радиосигнала “”.
“”
- После успешного приема сигнала значок антенны больше не мигает, а начинает гореть постоянно. Этот процесс может длиться до 7 минут.
- После приема радиосигнала выполняется автоматическая настройка даты и времени.

Индикация	Поиск сигнала DCF
 Мигает	Активно
 Горит непрерывно	Сигнал принят успешно
Нет индикации	Неактивно — прием сигнала отсутствует

Примечание: Отмена поиска



- Поиск сигнала DCF можно отменить, нажав кнопку +/RCC (10).
- Затем настройте время и дату, как описано в разделе **5.2 «Ручная настройка даты и времени»**.
- Несмотря на это дата и время обновляются ежедневно (с 01:00 до 05:00) после поиска сигнала DCF. В случае успешного приема сигнала дата и время автоматически перезаписываются.

Примечание: настройка времени



- Если в течение первых нескольких минут радиосигнал DCF принять не удастся, поиск завершается. Значок радиосигнала (5) гаснет.
- При наличии помех поиск сигнала рекомендуется проводить ночью, так как в это время уровень помех, как правило, ниже.
- Также можно выполнить поиск радиосигнала DCF вручную, установив часы в другом месте, или настроить дату и время вручную.
- Поиск радиосигнала DCF выполняется автоматически каждые сутки (между 01:00 и 05:00). При успешном приеме радиосигнала введенные вручную значения времени и даты заменяются.

Если не удастся принять сигнал автоматически, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **+ / RCC** (10), чтобы включить поиск радиосигнала DCF вручную.

Примечание: принудительный поиск радиосигнала



- Принудительный поиск радиосигнала выключается автоматически через 7 минут.
- Частое нажатие кнопки RCC (10) приводит к разряду батареи. Данную функцию рекомендуется применять, перенеся часы в оптимальное местоположение.

Примечание: индикация летнего времени



- Переключение на летнее время происходит автоматически. Во время индикации летнего времени на дисплее отображается **DST** (6).

5.2 Настройка даты и времени вручную

- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **MODE** (9), пока не начнет мигать значение часа. Настройка параметров осуществляется в следующей последовательности:
- Часовой пояс (+12/-12), Часы, Минуты, Год, Месяц, День, Язык
- Для выбора отдельных значений нажимайте кнопку **+ / RCC** (10) или **- / °C / °F** (11) и нажмите кнопку **MODE** (9), чтобы подтвердить необходимую настройку.
- Чтобы применить настройку и перейти к следующему параметру, нажмите кнопку **MODE** (9).
- Режим настройки выключается автоматически, если нажатий на кнопки не производилось в течение 20 секунд.



Примечание: день недели

- Дни недели (3) могут отображаться на следующих языках: немецкий (**GER**), английский (**ENG**), итальянский (**ITA**), испанский (**ESP**), голландский (**NET**), датский (**DAN**) и французский (**FRE**).



Примечание: часовой пояс

- Радиосигнал точного времени DCF соответствует средневропейскому времени, которое действительно для Германии. Если часы эксплуатируются в другом часовом поясе, то их необходимо настроить соответствующим образом.
- Например, разница во времени между Москвой и Берлином составляет 3 часа. В Москве, таким образом, необходимо сделать поправку в +3 часа. В этом случае к показателю времени (установленному автоматически по радиосигналу DCF или вручную) часы автоматически будут прибавлять 3 часа.

Выбор формата индикации времени (12-часовой или 24-часовой)

- Кнопкой **+ / RCC** (10) установите формат индикации времени: 12-часовой или 24-часовой.

Подсветка

- При нажатии кнопки **SNOOZE / LIGHT** (12) приблизительно на 5 секунд включается подсветка дисплея.

5.3 Будильник

Настройка будильника

- С помощью кнопки **ALARM** (8) включите режим будильника.
- Нажмите и удерживайте кнопку **ALARM** (8), чтобы настроить время срабатывания будильника. Начнет мигать значение часа.

- Нажатием кнопки **+ / RCC** (10) или **- / °C / °F** (11) установите значение часа, затем нажмите кнопку **ALARM** (8) для подтверждения настройки. Начнет мигать значение минут.
- Повторите процедуру для настройки минут.
- Нажмите несколько раз кнопку **ALARM** (8), чтобы вернуться к индикации времени.
- Если в течение 20 секунд не была нажата ни одна кнопка, режим настройки автоматически выключается, установленные значения сохраняются.

Активация/деактивация будильника

- Активация/деактивация будильника осуществляется нажатием кнопки **ALARM** (8).
- Если будильник включен, отображается соответствующий значок .

Выключение будильника / функция автоповтора

- При срабатывании будильника звучит 2-минутный сигнал. Частота сигнала возрастает по мере продолжительности звучания.
- Чтобы отключить звук, нажмите кнопку **ALARM** (8).

Примечание: функция автоповтора сигнала будильника



- Во время подачи сигнала будильника нажмите кнопку **SNOOZE / LIGHT** (12), чтобы включить функцию автоповтора сигнала. На дисплее мигает индикация ZZ. Подача сигнала прерывается на 10 минут, после чего сигнал подается снова.

5.4. Индикация температуры

Выбор единицы измерения температуры осуществляется кнопкой **- / °C / °F** (11).

6. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

7. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

8. Декларация производителя



Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00176910, 00176911, 00176912, 00186304, 00186305] отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: www.hama.com -> 00176910, 00176911, 00176912, 00186304, 00186305 -> Downloads.

1. Elementi di comando e indicazioni

1. Ora
2. Data
3. Giorno
4. Temperatura
5. Segnale radio DCF
6. Ora legale DST
7. Simbolo sveglia
8. Tasto **ALARM**
= Impostazione sveglia / attivazione / disattivazione sveglia
9. Tasto **MODE**
= Impostazioni / conferma del valore d'impostazione
10. Tasto **+ / RCC**
= Attivazione/disattivazione della

ricezione manuale del segnale radio/
cambio tra i formati 12/24 ore/
aumento del valore impostato attuale

11. Tasto **- / °C / °F**
= Diminuzione del valore attuale impostato / passaggio tra °C e °F
12. Tasto **SNOOZE / LIGHT**
= Attivazione della retroilluminazione / interruzione del segnale di sveglia per ca. 10 minuti
13. Vano batterie

2. Contenuto della confezione

- Sveglia con segnale orario via radio Cube
- 2 batterie AAA
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza:

- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Collegare il prodotto solo a una presa appositamente omologata. La presa deve trovarsi nei pressi del prodotto ed essere facilmente accessibile.
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.



Attenzione – Batterie

- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove.
- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Non scaricare completamente le batterie.
- Non cortocircuitare le batterie e tenerle lontano da oggetti metallici.

4. Messa in esercizio

4.1 Inserimento delle batterie

- Aprire il **coperchio del vano batterie** (13), rimuovere l'interruttore di contatto e chiudere nuovamente il **coperchio del vano batterie** (13).

4.2 Sostituzione delle batterie

- Aprire il vano batterie (13), rimuovere e smaltire le batterie usate e quindi inserire due nuove batterie AAA con la polarità corretta. Quindi chiudere il **coperchio del vano batterie** (13).

5. Funzionamento

5.1 Impostazione automatica di data/ora dopo il segnale DCF

- Dopo avere inserito la batteria, il display si accende, viene emesso un segnale acustico e la sveglia inizia automaticamente a cercare un segnale DCF. Durante il processo di ricerca, il simbolo radio  lampeggia.
- Quando il segnale è stato ricevuto, il simbolo della "torre radio" si accende a luce fissa e smette di lampeggiare. Questo procedimento può durare fino a 7 minuti.
- Durante la ricezione del segnale radio, la data e l'ora vengono impostate automaticamente.

Display	Ricerca del segnale DCF
 Indicazione lampeggiante	Attiva
 Indicazione fissa	Riuscito- ricezione segnale
Nessuna indicazione	Inattiva – nessuna ricezione del segnale

Nota – Interruzione procedura di ricerca



- La ricerca del segnale DCF può essere interrotta premendo il tasto +/-RCC (10).
- Infine impostare l'ora e la data - come descritto in **5.2 Impostazione manuale data/ora**.
- Ciononostante ogni giorno (tra le 01:00 - 05:00) verrà cercato un segnale DCF per aggiornare l'ora e la data. In caso di ricezione corretta del segnale, la data e l'ora saranno sovrascritte automaticamente.

Nota – impostazione dell'ora



- La ricerca viene terminata se non si riceve un segnale radio DCF entro i primi minuti durante la prima configurazione. Il simbolo radio (5) si spegne.
- In caso di interferenze di ricezione, si consiglia di lasciare accesa la radio tutta la notte, essendo ridotti qui, in linea di massima, i segnali di disturbo.
- Nel frattempo è possibile avviare una ricerca manuale del segnale radio DCF su un altro punto di installazione o procedere a un'impostazione manuale di ora e data.
- L'orologio continua a cercare automaticamente ogni giorno (tra le 01:00-05:00) il segnale DCF. Se il tentativo di ricezione ha successo, l'ora e la data impostate manualmente vengono sovrascritte.

Tenere premuto il tasto **+RCC** (10) per ca. 3 secondi, per avviare la ricerca manuale del segnale radio DCF.



Nota – Ricerca manuale

- La ricerca manuale si disattiva automaticamente dopo 7 minuti.
- Un utilizzo frequente del tasto RCC (10) va a scapito della potenza delle batterie. Si consiglia di ricorrere a questa funzione solo per localizzare un luogo di installazione ottimale.



Nota – Ora legale

- L'ora si regola automaticamente sull'ora legale. Finché è attiva l'ora legale, sul display appare **DST** (6).

5.2. Impostazione manuale data/ora

- Premere e tenere premuto il tasto **MODE** (9) per ca. 3 secondi finché non inizi a lampeggiare l'indicazione dell'ora.
- Impostare in sequenza le seguenti informazioni:
- Fuso orario (+12/ -12), Ore, Minuti, Anno, Mese, Giorno, Lingua
- Per selezionare i singoli valori, premere il tasto **+RCC** (10) oppure il tasto **-I°C/°F** (11) e confermare la selezione corrispondente premendo il tasto **MODE** (9).
- Premere direttamente il tasto **MODE** (9) per memorizzare il valore di impostazione visualizzato e procedere oltre.
- Se per 20 secondi non si effettua alcuna immissione, si esce automaticamente dalla modalità d'impostazione.



Nota – Giorno della settimana

- I giorni della settimana (3) si possono visualizzare nelle lingue tedesco (**GER**), inglese (**ENG**), italiano (**ITA**), spagnolo (**ESP**), olandese (**NET**), danese (**DAN**) oppure francese (**FRE**).



Nota – Fuso orario

- Il segnale DCF può essere ricevuto in tutto il mondo ma corrisponde sempre al CET vigente in Germania. Nei paesi con altri fusi orari deve essere considerata la variazione dell'ora.
- Se ci si trova a Mosca, dove l'ora è spostata in avanti di 3 ore rispetto alla Germania, occorre impostare il fuso orario +3. Dopo la ricezione del segnale DCF o dell'impostazione manuale, l'orologio si porta quindi sempre automaticamente 3 ore avanti.

Selezionare il formato 12/24 ore

- Premere il tasto **+ / RCC** (10) per passare tra i formati 12 e 24 ore.

Retroilluminazione

- Se si preme il tasto **SNOOZE / LIGHT** (12), il display viene illuminato per ca. 5 secondi.

5.3 Sveglia

Impostazione orario sveglia

- Premere ripetutamente il tasto **ALARM** (8) per passare alla modalità allarme
- Tenere premuto il tasto **ALARM** (8) per impostare l'orario della sveglia visualizzato. Le cifre delle ore iniziano a lampeggiare.
- Premere il tasto **+ / RCC** (10) oppure il tasto **- / °C / °F** (11) per selezionare le ore della sveglia e confermare la selezione corrispondente premendo il tasto **ALARM** (8). Le cifre dei minuti iniziano a lampeggiare.
- Ripetere questa impostazione per selezionare i minuti della sveglia.

-
- Premere ripetutamente il tasto **ALARM** (8) per ritornare all'indicazione dell'ora.
 - Se per 20 secondi non hanno luogo immissioni, si esce automaticamente dalla modalità di impostazione e vengono salvate le impostazioni eseguite.

Attivazione/Disattivazione sveglia

- Premere ripetutamente il tasto Alarm (8) per attivare/disattivare la sveglia.
- Con la sveglia attivata, viene visualizzato il simbolo .

Terminare immissioni/funzione snooze

- Quando la sveglia scatta, risuona ogni 2 minuti un segnale. Più risuona il segnale risuona tanto più lungo è l'allarme.
- Premere il tasto **ALARM** (8), per spegnere la sveglia.

Nota – Funzione snooze



- Quando suona la sveglia, premere il tasto **SNOOZE/LIGHT** (12) per attivare la funzione snooze. Sul display inizia a lampeggiare **Z^Z**. La sveglia viene disattivata per 10 minuti, quindi suona nuovamente.

5.4. Indicazione della temperatura

- Premere il tasto **°C/°F** (11) per commutare tra °C e °F durante la visualizzazione della temperatura.

6. Cura e manutenzione

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

8. Dichiarazione di conformità



Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00176910, 00176911, 00176912, 00186304, 00186305] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
www.hama.com -> 00176910, 00176911, 00176912, 00186304, 00186305 -> Downloads.

1. Bedieningselementen en weergaven

1. Tijd
2. Datum
3. Dag
4. Temperatuur
5. DCF radiografisch signaal
6. DST – zomertijd
7. Alarmsymbool
8. ALARM-toets
= instellen wekker/activeren/
deactiveren wekker
9. MODE-toets
= instellingen/bevestiging van de
ingestelde waarde

10. +/-RCC-toets
= activeren/deactiveren handmatige
ontvangst radiografisch signaal/
omschakelen 12h/24h-tijdnotatie /
verhogen van de momenteel ingestelde
waarde
11. -/°C/°F-toets
= verlagen van de ingestelde waarde/
omschakelen tussen °C en °F
12. SNOOZE/LIGHT-toets
= activeren achtergrondverlichting/
onderbreken van het weksignaal
gedurende ca. 10 minuten
13. Batterijvakje

2. Inhoud van de verpakking

- Radiografische wekker Cube
- 2 AAA batterij
- Deze bedieningsinstructies

3. Veiligheidsinstructies

- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Plaats het product niet in de buurt van storingsvelden, metalen frames, computers en televisietoestellen enz. Elektronische apparatuur alsmede raamkozijnen hebben een negatieve invloed op het functioneren van het product.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.

-
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

Waarschuwing – batterijen



- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenstemmen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd alsmede geen batterijen van een verschillende soort of fabrikaat.
- Let absoluut op de correcte polariteit (opschrift + en -) van de batterijen en plaats deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- De batterij niet opladen.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenkomen.
- De accu's/batterijen niet kortsluiten en uit de buurt van blanke metalen voorwerpen houden.

4. Inbedrijfstelling

4.1 Batterij plaatsen

- Verwijder de reeds geplaatste batterij, verwijder eventueel de veiligheidsfolie benevens de contactonderbreker en plaats de batterij weer met de polen in de juiste richting (+) en (-). De klok is nu gereed voor gebruik.

4.2. Batterij vervangen

- Leg de batterij uit het product wegnemen en deze op een juiste manier afvoeren. Plaats een nieuwe batterij (AAA). Let daarbij op de juiste polariteit (+) en (-) zoals in het batterijvak is aangegeven (13).

5. Montage

5.1. Automatische instelling datum/ tijd aan de hand van het DCF-tijdsignaal

- Na het plaatsen van de batterij wordt de display ingeschakeld, er weerklinkt een akoestisch signaal en de klok start automatisch met het zoeken naar het DCF-sig-naal. Tijdens het zoeken knippert het zendsymbool "Z" .

- Na een succesvolle signaalontvangst wordt het „zendmast“-symbool blijvend getoond en stopt met knipperen. Het zoeken kan max. 7 minuten duren.
- Bij ontvangst van het DCF-tijdsignaal worden datum en tijd automatisch ingesteld.

Weergave	Zoeken naar DCF-signaal
 Knipperende indicator	Actief
 Continu brandende indicator	Succesvol – signaal wordt ontvangen
Geen indicator	Inactief – geen signaalontvangst

Aanwijzing – Annuleren zoekprocedure



- Het zoeken naar het DCF-signaal kan worden geannuleerd door op de +/-RCC-toets (10) te drukken.
- Stel de tijd en datum aansluitend in, zoals is beschreven in **5.2 Handmatige instelling datum/tijd**.
- Er wordt desondanks dagelijks (tussen 01.00 – 05.00 uur) naar een DCF-signaal gezocht om de tijd en datum te actualiseren. Bij een succesvolle signaalontvangst worden de tijd en datum automatisch overschreven.

Aanwijzing – instellen van de tijd



- Indien binnen de eerste minuten tijdens de eerste inbedrijfstelling geen DCF-tijdsignaal wordt ontvangen, wordt het zoeken beëindigd. Het zendsymbool (5) gaat uit.
- Bij ontvangststoringen adviseren wij de klok 's nachts te laten staan omdat in deze periode de stoorsignalen normaliter geringer zijn.

- U kunt ondertussen een handmatig zoeken naar het DCF-tijdsignaal op een andere plaats starten of de tijd en datum handmatig instellen.
- De klok zoekt dagelijks (tussen 01.00-05.00 uur) automatisch verder naar het DCF-signaal. Bij een succesvolle signaalontvangst worden de handmatig ingestelde tijd en datum aangepast.

Houd de +/-RCC-toets (10) gedurende ca. 3 seconden ingedrukt om het handmatig zoeken naar het DCF-tijdsignaal te starten.

Aanwijzing – Handmatig zoeken



- Het handmatig zoeken schakelt zichzelf na 7 minuten automatisch uit.
- Een frequente gebruikmaking van de +/-RCC-toets (10) gaat ten koste van de batterijcapaciteit. Wij adviseren deze functie alleen te gebruiken voor het bepalen van een optimale opstelplaats.

Aanwijzing – Zomertijd



- De tijd wordt automatisch aangepast aan de zomertijd. Zolang de zomertijd actief is, wordt op de display DST (6) weergegeven.

5.2. Handmatige instelling datum/tijd

- Houd de MODE-toets (9) gedurende ca. 3 seconden ingedrukt totdat de urenweergave begint te knipperen.
- Stel de volgende informatie achter elkaar in:
- Tijdzone (+ 12/ - 12), uren, minuten, jaar, maand, dag, taal
- Druk voor het selecteren van de afzonderlijke waarden op de +/-RCC-toets (10) of de -/°C/°F-toets (11) en bevestig de desbetreffende selectie door op de MODE-toets (9) te drukken.

-
- Druk direct op de MODE-toets (9) om de weergegeven ingestelde waarde over te nemen en verder te gaan.
 - Indien er gedurende 20 seconden niets wordt ingevoerd, wordt de modus voor de instellingen automatisch verlaten.

Aanwijzing – Dag van de week



- U kunt voor de weergave van de dag van de week (3) de talen Duits (GER), Engels (ENG), Italiaans (ITA), Spaans (ESP), Nederlands (NET), Deens (DAN) of Frans (FRE) selecteren.

Aanwijzing – Tijdzone



- Het DCF-tijdsignaal kan over een enorme oppervlakte worden ontvangen, het komt echter te allen tijde overeen met de MET (MEZ) die in Duitsland geldt. Denk er daarom aan dat u in landen met een andere tijdzone met het tijdsverschil rekening moet houden.
- Bevindt u zich bijv. in Moskou, dan is het daar al 3 uur later dan in Nederland. Dan dient u in dit geval dus +3 bij de tijdzone in te stellen. De klok zal zich dan altijd, na de ontvangst van het DCF-signaal resp. in relatie tot de handmatig ingestelde tijd, automatisch 3 uur later instellen.

12h- of 24h-tijdnotatie selecteren

- Druk op de +/-RCC-toets (10) om tussen de 12h- of 24h-tijdnotatie om te schakelen.

Achtergrondverlichting

- Indien u op de SNOOZE/LIGHT-toets (12) drukt, wordt de display gedurende ca. 5 seconden verlicht.

5.3 Wekker

Instelling wektijd

- Druk op de ALARM-toets (8) om in de alarmmodus terecht te komen.

-
- Houd de ALARM-toets (8) ingedrukt om de wektijd van het weergegeven alarm in te stellen. De weergave van de uren begint te knipperen.
 - Druk voor het selecteren van de uren op de +/RCC-toets (10) of de -/°C/°F-toets (11) en bevestig de selectie door op de ALARM-toets (8) te drukken. De weergave van de minuten begint te knipperen.
 - Herhaal deze procedure voor de minuten van de wektijd.
 - Druk herhaalde malen op de ALARM-toets (8) om naar de weergave van de tijd terug te keren.
 - Indien er gedurende 20 seconden niets wordt ingevoerd, wordt de modus voor de instellingen automatisch verlaten en worden de uitgevoerde instellingen opgeslagen.

Activeren/deactiveren wekker

- Druk bij herhaling op de ALARM-toets (8) om de wektijd te activeren/deactiveren.
- Bij een geactiveerde wektijd wordt het respectievelijke symbool  weergegeven.

Wekker beëindigen/snooze-functie

- Wordt de wekker dienovereenkomstig geactiveerd, dan weerklinkt er gedurende 2 minuten een weksignaal. De frequentie van het weksignaal loopt op met de duur van het alarm.
- Druk op de ALARM-toets (8) om het alarm te beëindigen.

Aanwijzing – snooze-functie



Druk tijdens het weksignaal op de **LIGHT/SNOOZE**-toets (12) om de snooze-functie te activeren. Op de display begint nu **Z^Z** te knipperen. Het weksignaal wordt gedurende 8 minuten onderbroken en dan opnieuw in werking gesteld.

5.4. Weergave temperatuur

- Druk op de -/°C/°F-toets (11) om bij de temperatuurweergave tussen °C en °F om te schakelen.

6. Onderhoud en verzorging

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.
- Let erop dat er geen water in het product binnendringt.

7. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

8. Conformiteitsverklaring

CE Hierbij verklaar ik, Hama GmbH & Co KG, dat het type radioapparatuur [00176910, 00176911, 00176912, 00186304, 00186305] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.hama.com -> 00176910, 00176911, 00176912, 00186304, 00186305 -> Downloads.

1. Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

1. Ώρα
2. Ημερομηνία
3. Ημέρα
4. Θερμοκρασία
5. Ασύρματο σήμα DCF
6. DST – θερινή ώρα
7. Σύμβολο ειδοποίησης
8. Πλήκτρο ALARM
= Ρύθμιση της αφύπνισης/
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
αφύπνισης
9. Πλήκτρο MODE
= Ρυθμίσεις/Επιβεβαίωση της τιμής
ρύθμισης

10. Πλήκτρο +/-RCC
= Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
χειροκίνητης λήψης ασύρματου
σήματος/ Αλλαγή μεταξύ 12ωρης και
24ωρης μορφής ώρας/ Αύξηση της
τρέχουσας τιμής ρύθμισης
11. Πλήκτρο -/°C/°F
= Μείωση της τρέχουσας τιμής
ρύθμισης/Αλλαγή μεταξύ μονάδων
°C και °F
12. Πλήκτρο SNOOZE/LIGHT
= Ενεργοποίηση του φωτισμού
οθόνης/Διακοπή σήματος αφύπνισης
για 10 λεπτά περίπου
13. Θήκη μπαταριών

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Ασύρματο ξυπνητήρι Cube
- 2 μπαταρίες AAA
- Αυτό το εγχειρίδιο χειρισμού

3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε πεδία παρεμβολών, μεταλλικά πλαίσια, υπολογιστές, τηλεοράσεις κλπ. Οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τα πλαίσια των παραθύρων επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία του προϊόντος.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.

-
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.



Προειδοποίηση – μπαταρίες

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου.
- Μην μπερδεύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.
- Προσέξτε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και τοποθετήστε τις ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά απλές (ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες) του προβλεπόμενου τύπου.
- Μην φορτίζετε τις απλές μπαταρίες.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις απλές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και μην τις φέρετε σε επαφή με γυμνά μεταλλικά αντικείμενα.

4. Έναρξη χρήσης

4.1 Τοποθέτηση μπαταρίας

Βγάλτε τις τοποθετημένες μπαταρίες, αφαιρέστε, αν υπάρχει, την προστατευτική μεμβράνη καθώς και τη λωρίδα επαφών και βάλτε τις μπαταρίες μέσα με σωστή πολικότητα. Το ρολόι είναι έτοιμο για λειτουργία.

4.2 Αντικατάσταση της μπαταρίας

- Αφαιρέστε και, αν χρειάζεται, απορρίψτε την άδεια μπαταρία. Τοποθετήστε μία καινούρια μπαταρία (AAA). Προσέξτε τη σωστή πολικότητα σύμφωνα με το σχήμα στη θήκη (10).

5. Λειτουργία

5.1. Αυτόματη ρύθμιση ημερομηνίας/ώρας σύμφωνα με το ασύρματο σήμα DCF

- Μετά την τοποθέτηση της μπαταρίας ενεργοποιείται η οθόνη, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα και το ζυγνητήρι αρχίζει αυτόματα την αναζήτηση σήματος DCF. Όσο διαρκεί η αναζήτηση, αναβοσβήνει το σύμβολο ασύρματης λήψης.
- Αφού γίνει επιτυχής λήψη σήματος, το σύμβολο "ασύρματης κεραίας" θα προβάλλεται συνεχώς και θα σταματήσει να αναβοσβήνει. Αυτή η διαδικασία μπορεί να διαρκέσει έως και 7 λεπτά.
- Όταν εντοπιστεί το ασύρματο σήμα, η ημερομηνία και η ώρα θα ρυθμιστούν αυτόματα.

Ένδειξη συμβόλου ασύρματης λήψης	Αναζήτηση ασύρματου σήματος DCF
 Η ένδειξη αναβοσβήνει	Ενεργή
 Μόνιμη ένδειξη	Επιτυχώς - Γίνεται λήψη του σήματος
Καμία ένδειξη	Ανενεργή

Υπόδειξη – Διακοπή αναζήτησης



- Η αναζήτηση σήματος DCF μπορεί να διακοπεί με το πλήκτρο +/-RCC (10).
- Στη συνέχεια, ρυθμίστε την ώρα και την ημερομηνία, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο **"5.2 Χειροκίνητη ρύθμιση ημερομηνίας/ώρας"**.
- Ωστόσο, η αναζήτηση σήματος DCF θα γίνεται καθημερινά (μεταξύ 1:00 και 5:00) για την ενημέρωση της ώρας και της ημερομηνίας. Αν γίνει επιτυχής λήψη σήματος, η ώρα και η ημερομηνία θα αντικατασταθούν αυτόματα.



Υπόδειξη – Ρύθμιση της ώρας

- Αν εντός των πρώτων λεπτών κατά την πρώτη ρύθμιση δεν γίνει λήψη του ασύρματου σήματος DCF, η αναζήτηση θα τερματιστεί. Το σύμβολο ασύρματης λήψης (5) θα σβήσει.
- Αν παρουσιαστούν προβλήματα λήψης, συνιστάται να αφήσετε το ρολόι σε ένα σημείο όλη τη νύχτα, διότι τότε συνήθως υπάρχουν λιγότερες παρεμβολές.
- Μπορείτε στο μεταξύ να ξεκινήσετε χειροκίνητη αναζήτηση του ασύρματου σήματος DCF σε άλλο σημείο τοποθέτησης ή να κάνετε χειροκίνητη ρύθμιση ώρας και ημερομηνίας.
- Το ρολόι θα συνεχίσει καθημερινά να αναζητά αυτόματα (μεταξύ 01:00 και 05:00) σήμα DCF. Αν γίνει επιτυχής λήψη σήματος, θα διαγραφούν η ώρα και η ημερομηνία που ρυθμίστηκαν χειροκίνητα.

Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο +/-RCC (10) για 3 δευτερόλεπτα περίπου, για να ξεκινήσετε τη χειροκίνητη αναζήτηση ασύρματου σήματος DCF.



Υπόδειξη – Χειροκίνητη αναζήτηση

- Η χειροκίνητη λειτουργία αναζήτησης απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 7 λεπτά.
- Η συχνή χρήση του πλήκτρου RCC (10) επιβαρύνει την μπαταρία. Συνιστάται η χρήση αυτής της λειτουργίας μόνο για την εύρεση ενός ιδανικού σημείου τοποθέτησης.



Υπόδειξη – Θερινή ώρα

- Η ώρα ρυθμίζεται αυτόματα στη θερινή ώρα. Όσο ισχύει η θερινή ώρα, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη DST (6).

5.2. Χειροκίνητη ρύθμιση ημερομηνίας/ώρας

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο MODE (9) για 3 δευτερόλεπτα περίπου, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη ώρας.

- Ρυθμίστε διαδοχικά τα παρακάτω στοιχεία:
- Ζώνη ώρας (+ 12/ - 12), ώρες, λεπτά, έτος, μήνας, ημέρα, γλώσσα
- Για να επιλέξετε τις τιμές, πατήστε το πλήκτρο +/RCC (10) ή το πλήκτρο -/°C/°F (11) και επιβεβαιώστε την κάθε επιλογή με το πλήκτρο MODE (9).
- Πατήστε απευθείας το πλήκτρο MODE (9), για να αποδεχτείτε και να παρακάμψετε την εμφανιζόμενη τιμή ρύθμισης.
- Εάν δεν γίνει κάποια εισαγωγή δεδομένων για 20 δευτερόλεπτα, η συσκευή θα εξέλθει αυτόματα από τη λειτουργία ρύθμισης.

Υπόδειξη – Ημέρα



- Για την ένδειξη της ημέρας της εβδομάδας (3), μπορείτε να επιλέξετε μία από τις εξής γλώσσες: Γερμανικά (GER), Αγγλικά (ENG), Ιταλικά (ITA), Ισπανικά (ESP), Ολλανδικά (NET), Δανικά (DAN) ή Γαλλικά (FRE).

Υπόδειξη – Ζώνη ώρας



- Μπορεί να γίνει ευρεία λήψη σήματος DCF, αυτό όμως αντιστοιχεί πάντα στην Ώρα Κεντρικής Ευρώπης (CET) που ισχύει στη Γερμανία. Ως εκ τούτου, σε χώρες με άλλη ζώνη ώρας πρέπει να λάβετε υπόψη τη διαφορά ώρας.
- Αν βρίσκεστε στη Μόσχα είστε 3 ώρες μπροστά από τη Γερμανία. Ως εκ τούτου, στη ζώνη ώρας πρέπει να ρυθμίσετε +3. Το ρολόι θα ρυθμιστεί αυτόματα μετά τη λήψη του σήματος DCF ή ανάλογα με την ώρα που ρυθμίστηκε χειροκίνητα 3 ώρες αργότερα.

Επιλογή 12ωρης ή 24ωρης μορφής ώρας

- Για να αλλάξετε μεταξύ της 12ωρης και της 24ωρης μορφής ώρας πατήστε το πλήκτρο +/RCC (10).

Φωτισμός οθόνης

- Πατήστε το πλήκτρο SNOOZE/LIGHT (12), για να φωτιστεί η οθόνη για 5 δευτερόλεπτα περίπου.

5.3 Αφύπνιση

Ρύθμιση της ώρας αφύπνισης

- Πατήστε το πλήκτρο ALARM (8), για να μεταβείτε στη λειτουργία ειδοποίησης.
- Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο ALARM (8), για να ρυθμίσετε την ώρα αφύπνισης της εμφανιζόμενης ειδοποίησης. Η ένδειξη ώρας θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
- Πατήστε το πλήκτρο +/RCC (10) ή το πλήκτρο -/°C/°F (11), για να επιλέξετε την ώρα αφύπνισης και επιβεβαιώστε την επιλογή πατώντας το πλήκτρο ALARM (8). Η ένδειξη λεπτών θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
- Επαναλάβετε αυτήν τη διαδικασία, για να ρυθμίσετε τα λεπτά της ώρας αφύπνισης.
- Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο ALARM (8), για να επιστρέψετε στην ένδειξη ώρας.
- Εάν δεν γίνει κάποια εισαγωγή δεδομένων για 20 δευτερόλεπτα, η συσκευή θα εξέλθει αυτόματα από τη λειτουργία ρύθμισης και οι ρυθμίσεις που εκτελέστηκαν θα αποθηκευτούν.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση αφύπνισης

- Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο Alarm (8), για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε την ώρα αφύπνισης.
- Όταν είναι ενεργή η ώρα αφύπνισης, εμφανίζεται το αντίστοιχο σύμβολο (☉).

Τερματισμός αφύπνισης/Λειτουργία αναβολής αφύπνισης

- Όταν η αφύπνιση ενεργοποιηθεί, θα ηχησει ένα σήμα αφύπνισης για 2 λεπτά. Η συχνότητα του ηχητικού σήματος αυξάνεται ανάλογα με τη διάρκεια της ειδοποίησης.
- Για να τερματίσετε την ειδοποίηση, πατήστε το πλήκτρο ALARM (8).



Υπόδειξη – Αναβολή αφύπνισης

- Όσο ηχεί το σήμα αφύπνισης, πιέστε το πλήκτρο **LIGHT/SNOOZE** (9) για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αναβολής αφύπνισης. Στην οθόνη θα ξεκινήσει να αναβοσβήνει η ένδειξη **Z^Z**. Το σήμα αφύπνισης θα διακοπεί για 8 λεπτά και, στη συνέχεια, θα ενεργοποιηθεί ξανά.

5.4. Ένδειξη θερμοκρασίας

- Για να αλλάξετε την ένδειξη της θερμοκρασίας μεταξύ °C και °F, πατήστε το πλήκτρο **-/°C/°F** (11).

6. Συντήρηση και φροντίδα

- Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά.
- Στο προϊόν δεν πρέπει να μπει νερό.

7. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

8. Δήλωση συμμόρφωσης



Με την παρούσα ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00176910, 00176911, 00176912, 00186304, 00186305] πληροί την οδηγία 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: www.hama.com -> 00176910, 00176911, 00176912, 00186304, 00186305 -> Downloads.

1. Elementy obsługi i sygnalizacji

1. Godzina
2. Data
3. Dzień
4. Temperatura
5. Sygnał radiowy DCF
6. Czas letni DST
7. Symbol alarmowy
8. Przycisk **ALARM**
= ustawienia budzika / włączenie /
wyłączenie budzika
9. Przycisk **MODE**
= ustawienia / potwierdzanie
ustawionej wartości

2. Zawartość opakowania

- Budzik radiowy Cube
- 2 baterie typu AAA
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Podłączać produkt tylko do odpowiedniego gniazda wtykowego. Gniazdo wtykowe musi znajdować się w pobliżu produktu i być łatwo dostępne.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.

10. Przycisk **+ / RCC**

= / włączenie / wyłączenie ręcznego odbioru sygnału radiowego / przełączanie między formatem 12- i 24-godzinnym / zwiększanie aktualnej wartości ustawienia

11. Przycisk **- / °C / °F**

= zmniejszanie aktualnie ustawionej wartości / przełączanie między °C i °F

12. Przycisk **SNOOZE / LIGHT**

= włączanie podświetlenia ekranu / przerywanie sygnału budzenia na ok. 10 minut

13. Schowek na baterie

Ostrzeżenie - baterie

- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Nie mieszać starych i nowych baterii ani baterii różnych typów lub producentów.
- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Nie przeciążać baterii.
- Nie zwierać akumulatorów / baterii oraz trzymać je z dala od odkrytych przedmiotów metalowych.

4. Uruchamianie

4.1. Wkładanie baterii

- Otworzyć **pokrywą schowka na baterie** (13), usunąć przerywacz stykowy i ponownie zamknąć **pokrywą schowka na baterie** (13).

4.2. Wymiana baterii

- Otworzyć schowek na baterie (13), wyjąć i zutylizować zużyte baterie i włożyć dwie nowe baterie typu AAA zgodnie z oznaczeniem biegunów. Następnie zamknąć **pokrywą schowka na baterie** (13).

5. Obsługa

5.1. Automatyczne ustawianie daty / godziny wg radiowego sygnału czasowego DCF

Po włożeniu baterii włączany jest ekran, rozlega się sygnał akustyczny i zegar rozpoczyna automatycznie wyszukiwanie sygnału DCF. Podczas wyszukiwania symbol sygnału radiowego "📡" zaczyna migać.

- Jeśli sygnał został odebrany pomyślnie, symbol „wieży nadawczej” jest stale widoczny na ekranie i przestaje migać. Proces ten może potrwać do 7 minut.
- Po odbiorze radiowego sygnału czasowego godzina i data są automatycznie ustawiane.

Wskaźnik	Wyszukiwanie sygnału czasowego DCF
 Migający wskaźnik	Aktywne
 Wskaźnik świecący na stałe	Proces powiódł się – sygnał jest odbierany
Brak wskaźnika	Nieaktywne – sygnał nie jest odbierany

Wskazówka – Zatrzymanie wyszukiwania

- Wyszukiwanie sygnału DCF można zatrzymać, wciskając przycisk +/-RCC (10).
- Następnie ustawić datę i godzinę zgodnie z opisem w punkcie **5.2 Ręczne ustawianie daty/godziny**.
- Mimo to każdego dnia (między godz. 1.00 a 5.00) wyszukiwany jest sygnał DCF w celu aktualizacji daty i godziny. Po pomyślnym otrzymaniu sygnału nastąpi automatyczne nadpisanie daty i godziny.

Wskazówka – ustawianie czasu

- Jeżeli w trakcie pierwszych minut podczas pierwszej konfiguracji nie zostanie odebrany sygnał radiowy DCF, wyszukiwanie zostanie zakończone. Symbol sygnału radiowego (5) gaśnie.

- W razie zakłóceń w odbiorze zaleca się pozostawienie zegara na noc, gdyż wtedy zakłócenia są z reguły mniejsze.
- W tym czasie można uruchomić ręczne wyszukiwanie sygnału radiowego DCF w innym miejscu ustawienia lub ręcznie skonfigurować godzinę i datę.
- Zegar będzie codziennie szukał automatycznie sygnału DCF (w godzinach 01.00–05.00). Po pomyślnym odbiorze sygnału ręcznie ustawiona godzina i data są nadpisywane.

Przycisk **+RCC** (10) nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy, aby uruchomić ręczne wyszukiwanie sygnału radiowego DCF.

Wskazówka – ustawianie czasu



- Jeżeli w trakcie pierwszych minut podczas pierwszej konfiguracji nie zostanie odebrany sygnał radiowy DCF, wyszukiwanie zostanie zakończone. Symbol sygnału radiowego (5) gaśnie.
- W razie zakłóceń w odbiorze zaleca się pozostawienie zegara na noc, gdyż wtedy zakłócenia są z reguły mniejsze.
- W tym czasie można uruchomić ręczne wyszukiwanie sygnału radiowego DCF w innym miejscu ustawienia lub ręcznie skonfigurować godzinę i datę.
- Zegar będzie codziennie szukał automatycznie sygnału DCF (w godzinach 01.00–05.00). Po pomyślnym odbiorze sygnału ręcznie ustawiona godzina i data są nadpisywane.

Wskazówka – proces ręcznego wyszukiwania



- Proces ręcznego wyszukiwania wyłącza się automatycznie po upływie 7 minut.
- Częste korzystanie z przycisku RCC (10) obciąża pojemność baterii. Zaleca się stosowanie tej opcji tylko do ustalania optymalnego miejsca ustawienia.

Wskazówka – czas letni



- Czas zegara jest automatycznie przestawiany na czas letni. Gdy czas letni jest aktywny, na ekranie wyświetlany jest symbol **DST** (6).

5.2. Ręczne ustawianie daty / godziny

- Przycisk **MODE** (9) nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy, aż zacznie migać wskaźnik godziny.
- Po kolei ustawić następujące informacje:
 - Strefa czasowa (+12/ -12), Godzina, Minuty, Rok, Miesiąc, Dzień, Język
- Ustawić poszczególne wartości przyciskiem **+ / RCC** (10) lub przyciskiem **- / °C / °F** (11) i potwierdzić wybór przyciskiem **MODE** (9).
- Bezpośrednio nacisnąć przycisk **MODE** (9), aby przejść lub pominąć wyświetlaną ustawioną wartość.
- Jeżeli w ciągu 20 sekund nie zostanie wprowadzona żadna wartość, tryb ustawiania jest automatycznie zamykany.

Wskazówka – dzień tygodnia



- Do wskazywania dni tygodnia (3) można wybrać język: niemiecki (**GER**), angielski (**ENG**), włoski (**ITA**), hiszpański (**SPA**), niderlandzki (**NET**), duński (**DAN**) lub francuski (**FRE**).

Wskazówka – strefa czasowa



- Sygnał czasowy DCF może być odbierany na bardzo rozległym obszarze, jednakże odpowiada on zawsze strefie czasu środkowoeuropejskiego (CET) obowiązującego w Niemczech. Należy pamiętać, aby w krajach o innej strefie czasowej uwzględnić przesunięcie czasowe.

- Np. w Moskwie jest 3 godziny później niż w Niemczech. Przy strefie czasowej należy wtedy ustawić wartość +3. Po odbiorze sygnału czasowego DCF lub w stosunku do ręcznie ustawionego czasu zegara, zegar ustawia się wtedy zawsze automatycznie na godzinę o 3 godziny późniejszą.

Wybór formatu 12- lub 24-godzinnego

- Nacisnąć przycisk **+RCC** (10), aby przełączyć między formatem 12- lub 24-godzinnym zegara.

Podświetlenie ekranu

- Naciśnięcie przycisku **SNOOZE/LIGHT** (12) podświetla ekran przez ok. 5 sekund.

5.3 Budzik

Ustawianie czasu budzenia

- Kilkakrotnie nacisnąć przycisk **ALARM** (8), aby przejść do trybu alarmowego.
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przycisk **ALARM** (8), aby ustawić czas budzenia wyświetlonego alarmu. Zaczyna migać wskaźnik godzin.
- Nacisnąć przycisk **+RCC** (10) lub przycisk **-°C/°F** (11), aby wybrać godzinę czasu budzenia, i potwierdzić wybór, naciskając przycisk **ALARM** (8). Zaczyna migać wskaźnik minut.
- Powtórzyć powyższe czynności, aby ustawić minuty.
- Ponownie nacisnąć przycisk **ALARM** (8), aby powrócić do wyświetlania godziny.
- Jeżeli w ciągu 20 sekund nie zostanie wprowadzona żadna wartość, tryb ustawiania jest automatycznie zamykany i dokonane ustawienia są zapisywane.

Włączanie / wyłączanie budzika

- Nacisnąć ponownie przycisk **ALARM** (8), aby włączyć / wyłączyć czas budzenia.
- Jeżeli czas budzenia jest włączony, wyświetlany jest odpowiednio symbol (●).

Zatrzymywanie sygnału budzenia/funkcja drzemki

- Jeżeli zadziała budzik, przez 2 minuty rozlega się sygnał budzenia. Im dłużej budzik dzwoni, tym bardziej wzrasta częstotliwość rozlegającego się sygnału.

-
- Aby zakończyć alarm, nacisnąć przycisk **ALARM** (8).

Wskazówka – funkcja drzemki



- W trakcie sygnału alarmowego nacisnąć przycisk **SNOOZE/LIGHT** (12), aby włączyć funkcję drzemki. Na ekranie zaczyna migać **Z^Z**. Sygnał budzenia jest przerywany na 10 minut, a następnie ponownie wyzwalany.

5.4. Wskaźnik temperatury

- Nacisnąć przycisk **-/°C/°F** (11), aby przełączać między jednostkami miary temperatury °C i °F.

6. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

7. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

8. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00176910, 00176911, 00176912, 00186304, 00186305] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.hama.com -> 00176910, 00176911, 00176912, 00186304, 00186305 -> Downloads.

1. Kezelőelemek és kijelzők

1. Időpont
2. Dátum
3. Nap
4. Hőmérséklet
5. DCF-rádiójel
6. DST – Nyári időszámítás
7. Riasztás szimbólum
8. ALARM gomb
= Az ébresztő beállítása/aktiválása/
kikapcsolása
9. MODE gomb
=beállítások/a beállítási érték
nyugtázása

2. A csomag tartalma

- Rádióvezérlésű ébresztőóra Cube
- 2 x AAA elem
- A jelen kezelési útmutató

3. Biztonsági előírások:

- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Ne tegye a készüléket zavarforrások, fémkeretek, számítógépek, tévékészülékek, stb. közelébe. Az elektronikus készülékek és az ablakkeretek hátrányosan befolyásolják a készülék működését.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bízjon illetékes szakemberre.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.

10. +/-RCC gomb
=a manuális rádiójel vételének be- és
kikapcsolása / átváltás 12/24 órás
formátumra / aktuális beállítási érték
növelése
11. -/°C/°F gomb
=aktuális beállított érték csökkentése
/ váltás °C és °F között
12. SNOOZE/LIGHT gomb
= háttérvilágítás aktiválása/
ébresztőjel megszakítása kb. 10
percre
13. Elemtartó



Figyelmeztetés – akkumulátort

- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő akkumulátort (vagy elemet) használjon.
- Ne keverje össze a régi és az új elemeket, valamint a különböző típusú vagy más gyártótól származó elemeket.
- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy fellobbanásának veszélye áll fenn.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő akkumulátort (vagy elemet) használjon.
- Ne tölts fel az elemeket.
- Ne zárja rövidre az akkumulátorokat/elemeket és tartsa őket távol csupasz fémtárgyaktól.

4. Üzembe vétel

4.1 Elem behelyezése

- Távolítsa el a korábban behelyezett elemeket, szükség esetén távolítsa el a védőfóliát, valamint a megszakítót, és helyezze be az elemet a megfelelő polaritással. Az óra üzemkész.

4.2 Elemcsere

- Az elhasználódott elemet vegye ki és ártalmatlanítsa. Tegyen be egy új (AAA) elemet. Ügyeljen a megfelelő polaritásra az elemfiókban található rajz szerint.

5. Használat

5.1. A dátum/pontos idő DCF-jel szerinti automatikus beállítása

- Az elem behelyezése után a kijelző bekapcsol, hangjelzés hallható, és az ébresztő automatikusan elindítja a DCF jel keresését. A keresés alatt a rádió szimbólum  villog.

- A sikeres jelvétele után a „rádiótorony” szimbólum folyamatosan megjelenik, és villogni kezd. A folyamat akár 7 percig is eltarthat.
- A rádiójel vételkor a dátum és az idő automatikusan be lesz állítva.

Kijelzés	DCF-jel keresése
 Villogó kijelző	Aktív
 Tartós kijelzés	Sikeres jelvétele
Nincs kijelzés	Inaktív

Hivatkozás – Keresés megszakítása



- A DCF jel keresése a +/-RCC gomb (10) megnyomásával szakítható meg.
- Ezután állítsa be az időt és a dátumot – az 5.2 Dátum/pontos idő manuális beállítása menüpontban leírtak alapján.
- Ennek ellenére a készülék minden nap (1:00 és 5:00 óra között) keresni fogja a DCF jelet a dátum és pontos idő frissítéséhez. Sikeres jelvétele esetén a dátum és pontos idő automatikusan felülíródik.

Hivatkozás – A pontos idő beállítása



- Ha az első bekapcsolás során az első pár percben a készülék nem talál DCF-rádiójelet, a keresés befejeződik. A rádió szimbólum (5) kiolszi
- Vétélzavar esetén ajánlatos az órát egy éjszakára állva hagyni, mert olyankor a zavaró jelek általában alacsonyabbak.
- Mindeközben elindíthat egy kézi DCF-rádiójel keresést egy másik felhasználási helyen, vagy beállíthatja a dátumot és a pontos időt manuálisan.

- Az óra mindennap (01:00 és 05:00 között) továbbra is automatikusan keresi a DCF-jelet. Sikeres jelvételezés esetén felülírja a kézzel beállított időpontot és dátumot

Nyomja meg, és kb. 3 mp-ig tartassa lenyomva az +RCC gombot (10), hogy elindítsa a DCF-jel kézi keresését.



Hivatkozás – Manuális keresés

- A kézi keresés 7 perc múlva automatikusan kikapcsol.
- Az RCC gomb (10) gyakori használata az akkukapacitás rovására megy. Javasoljuk, hogy ezt a funkciót csak az ideális felállítási hely megjelenítéséhez használja.



Hivatkozás – Nyári időszámítás

- Az óra automatikusan áll nyári időszámításra. Amíg a nyári időszámítás aktív, a kijelzőn DST (6) látható.

5.2. Dátum/pontos idő manuális beállítása

- Tartsa nyomva az MODE gombot (9) kb. 3 másodpercig, amíg az óra kijelzése villogni nem kezd.
- Adja meg egymás után a következő információkat:
- Időzóna (+12/-12), óra, perc, év, hónap, nap, nyelv
- Az egyes értékek kiválasztásához nyomja meg a +RCC gombot (10) vagy a -/°C/°F gombot (11), és erősítse meg az adott kiválasztást a MODE gomb (9) megnyomásával.
- Nyomja meg közvetlenül a MODE gombot (9), ha a kijelzett beállítási értéket szeretné átvenni és átugrani.
- Amennyiben 20 mp-ig semmilyen értéket nem ad meg, a rendszer a beállítási üzemmódból automatikusan kilép.



Hivatkozás – A hét napja

- A hét napjait (3) az alábbi nyelveken jelenítheti meg: német (GER), angol (ENG), olasz (ITA), spanyol (ESP), holland (NET), dán (DAN), francia (FRE).



Hivatkozás – Időzóna

- A DCF-jel szélesen fogható, azonban minden esetben a Németországban érvényes CET (Közép-európai idő) szerinti időpontot tartalmazza. Ezt az időeltérést a más időzónájú országokban ezért figyelembe kell venni.
- Ha például Moszkvában van, akkor Németországhoz képest ott már 3 órával több van. Ezért az időzónánál +3 értéket kell beállítania. Az óra ezután a DCF-jel vételét követően, illetve a manuálisan beállított időponthoz képest mindig 3 órával előre állítja magát.

12 vagy 24 órás kijelzés kiválasztása

- Nyomja meg az +RCC gombot (10) a 12 és 24 órás időformátum közötti váltáshoz.

Háttérvilágítás

- Ha megnyomja a SNOOZE/LIGHT gombot (12), a kijelző kb. 5 másodpercig világítani kezd.

5.3 Ébresztő

Az ébresztési idő beállítása

- Nyomja meg az ALARM gombot (8) az ébresztési módba való belépéshez.
- Nyomja meg, és tartsa lenyomva az ALARM gombot (8) a kijelzett riasztás ébresztési idejének beállításához. A kijelzett óra villogni kezd.
- Nyomja meg a +RCC gombot (10) vagy a -/°C/°F gombot (11) az ébresztési időpont órájának kiválasztásához, és erősítse meg a megadott értéket az ALARM gomb (8) megnyomásával. A kijelzett perc villogni kezd.
- Az ébresztési időpont percének beállításához ismétlje meg a fenti műveleteket.

-
- Nyomja meg ismételten az ALARM (8) gombot, hogy visszatérjen az óra kijelzéséhez.
 - Amennyiben 20 mp-ig semmilyen értéket nem ad meg, a rendszer a beállítási üzemmódból automatikusan kilép, a korábbi beállításokat pedig elmenti.

Ébresztő aktiválása/kikapcsolása

- Nyomja meg ismételten az ALARM gombot (8), az ébresztési idő be-/kikapcsolásához.
- Bekapcsolt ébresztési idő esetén a megfelelő  szimbólum jelenik meg.

Ébresztőóra leállítsa/szundi funkció

- Ha az ébresztés feltételei teljesülnek, megszólal egy 2 perces ébresztő jelzés. A megszólaló jelek gyakorisága növekszik az ébresztés időtartamának növekedésével.
- Nyomja le az ALARM gombot (8) az ébresztés leállításához.

Hivatkozás – Schlummerfunktion



- Drücken Sie während des Wecksignals die **SNOOZE/LIGHT**-Taste (12), um die Schlummerfunktion zu aktivieren. Auf dem Display beginnt **Z^Z** zu blinken. Das Wecksignal wird für 10 Minuten unterbrochen und dann erneut ausgelöst.

5.4. Hőmérséklet-kijelzés

- Nyomja meg a -/°C/°F gombot (11) a °C és °F hőmérséklet-kijelzés közötti váltáshoz.

6. Karbantartás és ápolás

- Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószeret.
- Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.

7. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

8. Megfelelőségi nyilatkozat

 Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00176910, 00176911, 00176912, 00186304, 00186305] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
www.hama.com -> 00176910, 00176911, 00176912, 00186304,
00186305 -> Downloads.

1. Ovládací prvky a indikace

1. Čas
2. Datum
3. Den
4. Teplota
5. Rádiový signál DCF
6. DST – letní čas
7. Symbol alarmu
8. Tlačítko **ALARM**
= nastavení budíku / aktivace/
deaktivace budíku
9. Tlačítko **MODE**
= nastavení/potvrzení hodnoty
nastavení

2. Obsah balení

- Rádiový budík Cube
- 2 baterie typu AAA
- tento návod k obsluze

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek neumísťte do blízkosti zdrojů rušení, kovových rámců, počítačů, televizorů atd. Elektronická zařízení a kovové rámy oken mohou negativně ovlivnit fungování výrobku.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.

10. Tlačítko **+ / RCC**
= aktivace/deaktivace manuálního
příjmu rádiového signálu / změna
hodinového formátu 12/24 / zvýšení
aktuální hodnoty nastavení
11. Tlačítko **- / °C / °F**
= snížení aktuální hodnoty nastavení
/ změna °C na °F
12. Tlačítko **SNOOZE / LIGHT**
= aktivace osvětlení pozadí /
přerušení signálu buzení na cca
10 minut
13. Příhrádka na baterie



Upozornění – Baterie

- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Pro napájení tohoto výrobku nekombinujte staré a nové baterie, ani různé typy a značky baterií.
- Při vkládání baterií vždy dbejte na správnou polaritu (+ a -). Při nesprávné polaritě hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Baterie zcela nevybíjejte.
- Akumulátory/baterie nezkratujte a zabraňte jejich umístění v blízkosti neizolovaných kovových předmětů.

4. Uvedení do provozu

4.1 Vložení baterií

- Otevřete **kryt přihrádky na baterie** (13), odstraňte přerušovač kontaktu a **kryt přihrádky na baterie** (13) opět uzavřete.

4.2. Výměna baterií

- Otevřete přihrádku na baterie (13), vyjměte a zlikvidujte vybité baterie a se správným pólováním vložte dvě nové baterie typu AAA. Poté uzavřete **kryt přihrádky na baterie** (13).

5. Provoz

5.1. Automatické nastavení data/času podle signálu DCF

- Po vložení baterie se zapne displej, zazní akustický signál a budík začne automaticky hledat rádiový signál DCF. Během vyhledávání bliká rádiový symbol “”.
• Po úspěšném příjmu signálu se symbol „vysílací věže“ zobrazí trvale a přestane blikat. To může trvat až 7 minut.
- Při příjmu rádiového signálu se automaticky nastaví datum a hodinový čas.

Indikace	Vyhledávání signálu DCF
 Blikající indikace	Aktivní
 Trvalá indikace	Úspěšné – příjem signálu
Žádná indikace	Neaktivní – žádný příjem signálu

Upozornění – Zrušení vyhledávání



- Vyhledávání signálu DCF můžete zrušit stisknutím tlačítka +/-RCC (10).
- Následně nastavte čas a datum podle popisu v **5.2 Manuální nastavení data/ času**.
- Přesto bude každý den (mezi 01.00–05.00 hod) probíhat vyhledávání signálu DCF za účelem aktualizace data a času. Při úspěšném příjmu signálu se čas a datum automaticky přepíše.

Upozornění – nastavení hodinového času



- Pokud v prvních minutách během prvního nastavení nedojde k příjmu rádiového signálu DCF, vyhledávání se ukončí. Rádiový symbol (5) zhasne.
- V případě poruch příjmu doporučujeme nechat hodiny přes noc stát, protože v noci jsou rušivé signály zpravidla slabší.
- Během této doby můžete spustit manuální vyhledávání rádiového signálu DCF na jiném místě nebo provést manuální nastavení hodinového času a data.
- Hodiny potom dále automaticky vyhledávají každý den (mezi 01.00-05.00 hod.) signál DCF. V případě úspěšného příjmu signálu se manuálně nastavený hodinový čas a datum přepíše.

Upozornění – nastavení hodinového času



- Pokud v prvních minutách během prvního nastavení nedojde k příjmu rádiového signálu DCF, vyhledávání se ukončí. Rádiový symbol (5) zhasne.
- V případě poruch příjmu doporučujeme nechat hodiny přes noc stát, protože v noci jsou rušivé signály zpravidla slabší.
- Během této doby můžete spustit manuální vyhledávání rádiového signálu DCF na jiném místě nebo provést manuální nastavení hodinového času a data.
- Hodiny potom dále automaticky vyhledávají každý den (mezi 01.00-05.00 hod.) signál DCF. V případě úspěšného příjmu signálu se manuálně nastavený hodinový čas a datum přepíší.

Pro spuštění manuálního vyhledávání rádiového signálu DCF stiskněte a držte stisknuto tlačítko **+RCC** (10) po dobu cca 3 sekund.

Upozornění – manuální vyhledávání



- Manuální vyhledávání se automaticky vypne po 7 minutách.
- Časté používání tlačítka RCC (10) zatěžuje kapacitu baterie. Doporučujeme tuto funkci používat jen při zjišťování optimálního místa instalace.

Upozornění – letní čas



- Manuální vyhledávání se automaticky vypne po 7 minutách.
- Časté používání tlačítka RCC (10) zatěžuje kapacitu baterie. Doporučujeme tuto funkci používat jen při zjišťování optimálního místa instalace.

5.2. Manuální nastavení data/hodinového času

- Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko **MODE**(9) po dobu cca 3 sekund, dokud nezačne blikat indikace hodin.
- Postupně nastavte tyto informace:

- Časové pásmo (+ 12/ - 12), Hodiny, Minuty, Rok, Měsíc, Den, Jazyk
- Pro výběr jednotlivých hodnot stiskněte tlačítko **+ / RCC** (10) nebo tlačítko **- / °C / °F** (11) a potvrďte příslušný výběr stisknutím tlačítka **MODE** (9).
- Pro převzetí a přeskočení zobrazené nastavené hodnoty stiskněte přímo tlačítko **MODE** (9).
- Pokud po dobu 20 sekund neproběhne žádné zadání, režim nastavení se automaticky zavře.

Upozornění – den v týdnu



- Pro zobrazení dne v týdnu (3) můžete vybrat jazyk německý (**GER**), anglický (**ENG**), italský (**ITA**), španělský (**ESP**), nizozemský (**NET**), dánský (**DAN**) nebo francouzský (**FRE**).

Upozornění – časové pásmo



- Signál DCF může být přijímán ve velkém rozsahu, ale vždy odpovídá SEČ, který platí v Německu. Zohledněte proto časový posun v zemích s jiným časovým pásmem.
- Pokud se nacházíte v Moskvě, pak je tam o 3 hodiny více než v Německu. Proto u časového pásma nastavte +3. Hodiny pak vždy po příjmu signálu DCF resp. podle manuálně nastaveného hodinového času automaticky nastaví o 3 hodiny více.

Volba 12 nebo 24hodinového formátu

- Stiskněte tlačítko **+ / RCC** (10) pro přepnutí z 12hodinového na 24hodinový formát.

Osvícení pozadí

- Stisknutím tlačítka **SNOOZE / LIGHT** (12) se displej osvítl na cca 5 sekund.

5.3 Budík

Nastavení doby buzení

- Stiskněte tlačítko **ALARM** (8) pro vstup do režimu nastavení alarmu.

- Stiskněte a držte stisknuté tlačítko **ALARM** (8) pro nastavení doby buzení zobrazeného alarmu. Začne blikat zobrazení hodin.
- Stiskněte tlačítko **+ / RCC** (10) nebo tlačítko **- / °C / °F** (11) pro výběr hodiny buzení a výběr potvrďte stisknutím tlačítka **ALARM** (8). Začne blikat zobrazení minut.
- Tento postup opakujte pro minuty doby buzení.
- Znovu stiskněte tlačítko **ALARM** (8) pro návrat k zobrazení času.
- Pokud po dobu 20 sekund neproběhne žádné zadání, režim nastavení se automaticky zavře a provedené nastavení se uloží.

Aktivace/deaktivace budíku

- Stiskněte opakovaně tlačítko Alarm (8) pro aktivaci/deaktivaci doby buzení.
- Je-li doba buzení aktivní, zobrazí se odpovídající symbol (●●●).

Vypnutí budíku / funkce podřimování

- Při odpovídající aktivaci budíku zazní 2minutový signál buzení. Čím déle necháte alarm zvonit, tím častěji se bude signál opakovat.
- Pro vypnutí alarmu stiskněte tlačítko **ALARM** (8).

Upozornění – funkce podřimování



- Při zvonění budíku stiskněte tlačítko **SNOOZE / LIGHT** (12) pro aktivaci funkce podřimování. Na displeji začne blikat **Z^Z**. Signál buzení se na 10 minut přeruší a poté se opět aktivuje.

5.4. Zobrazení teploty

- Stiskněte tlačítko **- / °C / °F** (11) pro přepnutí jednotek u indikace teploty z °C na °F.

6. Údržba a čištění

- Tento výrobek čistíte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

7. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

8. Prohlášení o shodě



Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00176910, 00176911, 00176912, 00186304, 00186305] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na

této internetové adrese:

www.hama.com -> 00176910, 00176911, 00176912, 00186304,

00186305 -> Downloads.

1. Ovládacie prvky a indikácie

1. Čas
2. Dátum
3. Deň
4. Teplota
5. Rádiový signál DCF
6. Letný čas DST
7. Symbol alarmu
8. Tlačidlo **ALARM**
= nastavenie budíka/aktivácia/
deaktivácia budíka
9. Tlačidlo **MODE**
= nastavenia/potvrdenie nastavovacej
hodnoty

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok neumiestňujte do blízkosti zdrojov rušenia, kovových rámov, počítačov, televízorov atď. Elektronické zariadenia a kovové rámy okien môžu negatívne ovplyvniť fungovanie výrobku.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.

10. Tlačidlo +/-RCC

= aktivácia/deaktivácia manuálneho príjmu rádiového signálu/prepnutie 12/24-hodinového formátu/zvýšenie aktuálnej nastavovacej hodnoty

11. Tlačidlo -/°C/°F

= zníženie aktuálnej nastavovacej hodnoty/prepínanie medzi °C a °F

12. Tlačidlo SNOOZE/LIGHT

= aktivácia podsvietenia/prerušenie signálu budenia na cca 10 minút

13. Priehradka na batérie**2. Obsah balenia**

- budík riadený rádiovým signálom Cube
- 2 batérie typu AAA
- tento návod na používanie



Upozornenie – Batérie

- Používajte výhradne akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce udanému typu.
- Na napájanie tohto výrobku nekombinujte staré a nové batérie, ani rôzne typy a značky batérií.
- Pri vkladaní batérií vždy dbajte na správnu polaritu (+ a -). Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Používajte výlučne akumulátory (alebo batérie), ktoré zodpovedajú uvedenému typu.
- Batérie úplne nevybíjajte.
- Akumulátory/batérie neskratujte a zabráňte ich umiestneniu v blízkosti neizolovaných kovových predmetov.

4. Uvedenie do prevádzky

4.1 Vloženie batérií

- Otvorte **kryt priehradky na batérie** (13), odstráňte prerušovač kontaktov a **kryt priehradky na batérie** (13) opäť zatvorte.

4.2. Výmena batérií

- Otvorte priehradku na batérie (13), vyberte a zlikvidujte opotrebované batérie a vložte dve nové batérie typu AAA so správnu polaritou. Zatvorte potom **kryt priehradky na batérie** (13).

5. Prevádzka

5.1. Automatické nastavenie dátumu/času po prijme rádiového signálu DCF

- Po vložení batérie sa displej zapne, zaznie akustický signál a budík automaticky začne vyhľadávať rádiový signál DCF. Počas vyhľadávania začne blikáť symbol rádiového signálu .
- Po úspešnom prijme signálu sa zobrazí trvalý symbol „vysielacej veže“, ktorý prestane blikáť. Vyhľadávanie môže trvať až 7 minút.
- Ak sa podarí prijať rádiový signál, dátum a čas sa nastavia automaticky.

Indikácia	Vyhľadávanie signálu DCF
 Blikajúca indikácia	Aktívny stav
 Trvalá indikácia	Úspešné – príjem signálu
Žiadna indikácia	Neaktívny stav – žiadny signál

Upozornenie – Ukončenie vyhľadávania



- Vyhľadávanie signálu DCF sa môže ukončiť stlačením tlačidla +/-RCC (10).
- Následne nastavte čas a dátum – ako je popísané v časti **5.2 Manuálne nastavenie dátumu/času**.
- Napriek tomu sa denne (medzi 01.00 – 05.00 hod.) vyhľadáva signál DCF na aktualizáciu času a dátumu. Pri úspešnom prijíme signálu sa čas a dátum automaticky prepíšu.

Upozornenie – nastavenie času



- Ak počas prvých minút v priebehu prvého nastavenia nebude prijatý žiadny rádiový signál DCF, vyhľadávanie sa ukončí. Symbol rádiového spojenia (5) zhasne.
- Pri rušení prijmu sa odporúča nechať hodiny cez noc zastavené, pretože v tomto čase sú rušivé signály spravidla slabšie.
- Okrem toho môžete spustiť manuálne vyhľadávanie rádiového signálu DCF na inom mieste alebo vykonať manuálne nastavenie času a dátumu.
- Hodiny denne (medzi 01.00 – 05.00 hod.) naďalej vyhľadávajú automaticky signál DCF. Pri úspešnom prijatí signálu sa manuálne nastavené hodnoty času a dátumu prepíšu.

Na spustenie manuálneho vyhľadávania rádiového signálu DCF stlačte a podržte tlačidlo **+ / RCC** (10) približne na 3 sekundy.

Upozornenie – manuálne vyhľadávanie



- Manuálne vyhľadávanie sa vypne automaticky po 7 minútach.
- Časté používanie tlačidla RCC (10) znižuje kapacitu batérie. Odporúča sa používať túto funkciu iba na zistenie optimálneho umiestnenia zariadenia.

Upozornenie – letný čas



- Prestavenie na letný čas prebieha automaticky. Počas aktívnej fázy letného času je na displeji zobrazený znak **DST** (6).

5.2. Manuálne nastavenie dátumu/času

- Stlačte a podržte stlačené tlačidlo **MODE** (9) na cca 3 sekundy, kým nezačne blikať zobrazenie hodín.
- Nastavte postupne nasledujúce informácie:
 - časová zóna (+12/-12), hodiny, minúty, rok, mesiac, deň, jazyk
- Na zvolenie jednotlivých hodnôt stlačte tlačidlo **+ / RCC** (10) alebo tlačidlo **- / °C / °F** (11) a príslušnú voľbu potvrdte stlačením tlačidla **MODE** (9).
- Ak chcete zobrazenú nastavenú hodnotu prevziať a preskočiť, stlačte priamo tlačidlo **MODE** (9).
- Ak v priebehu 20 sekúnd nezadáte žiadne hodnoty, nastavovací režim sa automaticky ukončí.

Upozornenie – deň v týždni



- Na zobrazenie dňa v týždni (3) môžete vybrať tieto jazyky: nemecky (**GER**), anglicky (**ENG**), taliansky (**ITA**), španielsky (**ESP**), holandsky (**NET**), dánsky (**DAN**) alebo francúzsky (**FRE**).



Upozornenie – časové pásmo

- Je možný rozsiahly príjem signálu DCF, zodpovedá ale vždy SEČ, ktorý platí v Nemecku. Pamätajte preto na zohľadnenie posunutia času v krajinách s odlišnou časovou zónou.
- Ak sa nachádzate v Moskve, je tam o 3 hodiny viac ako v Nemecku. V časovej zóne preto nastavte +3. Hodiny sa potom vždy po prijíme signálu DCF, resp. vzhľadom na manuálne nastavený čas nastaví automaticky o 3 hodiny dopredu.

Zvolenie 12-hodinového alebo 24-hodinového formátu

- Ak chcete prepínať medzi 12-hodinovým alebo 24-hodinovým formátom zobrazenia času, stlačte tlačidlo **+ / RCC** (10).

Podsvietenie

- Ak stlačíte tlačidlo **SNOOZE / LIGHT** (12), zapne sa podsvietenie displeja asi na 5 sekúnd.+

5.3 Budík

Nastavenie času budenia

- Na prechod do režimu alarmu stlačte tlačidlo **ALARM** (8).
- Na nastavenie času budenia zobrazeného alarmu stlačte a podržte stlačené tlačidlo **ALARM** (8). Začne blikáť indikácia hodín.
- Na zvolenie hodín času budenia stlačte tlačidlo **+ / RCC** (10) alebo tlačidlo **- / °C / °F** (11) a voľbu potvrdte stlačením tlačidla **ALARM** (8). Začne blikáť indikácia minút.
- Tento postup zopakujte na nastavenie minút času budenia.
- Na návrat na zobrazenie času stláčajte opakované tlačidlo **ALARM-** (8).
- Ak v priebehu 20 sekúnd neuskutočnite žiadne zadanie, režim nastavenia sa automaticky ukončí a vykonané nastavenia sa uložia.

Aktivácia/deaktivácia budíka

- Na aktiváciu/deaktiváciu času budenia stláčajte opakované tlačidlo alarmu (8).
- Pri aktivovanom čase budenia sa zobrazí príslušný symbol (☉●●).

Ukončenie režimu budenia/funkcia driemania

- Pri príslušnej aktivácii budíka zaznie 2-minútový signál budenia. Frekvencia signálu stúpa s rastúcou dĺžkou trvania alarmu.
- Na ukončenie alarmu stlačte tlačidlo **ALARM** (8).

Upozornenie – funkcia driemania



- Na aktiváciu funkcie driemania stlačte počas signálu budenia tlačidlo SNOOZE/LIGHT (12). Na displeji začne blikať **Z^Z**. Signál budenia sa preruší na 10 minút a potom sa znova aktivuje.

5.4. Indikácia teploty

- Na prepínanie medzi zobrazením teploty v °C a °F stlačte tlačidlo **-/°C/°F** (11).

6. Údržba a starostlivosť

- Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

7. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

8. Vyhlásenie o zhode



Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00176910, 00176911, 00176912, 00186304, 00186305] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

www.hama.com -> 00176910, 00176911, 176912, 00186304, 00186305 -> Downloads.

1. Elementos de comando e indicadores

1. Horas
2. Data
3. Dia
4. Temperatura
5. Sinal de rádio DCF
6. Hora de verão DST
7. Símbolo do alarme
8. Botão ALARM
= ajuste do despertador/ativação/
desativação do despertador
9. Botão MODE
= definições/confirmação do valor
de definição

2. Conteúdo da embalagem

- Rádio despertador Cube
- 2 pilhas AAA
- Estas instruções de utilização

3. Indicações de segurança

- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Não coloque o produto na proximidade de campos de interferência, estruturas metálicas, computadores, televisores, etc. Os aparelhos electrónicos e os caixilhos das janelas afetam negativamente o funcionamento do produto.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.

10. Botão +/-RCC
= ativação/desativação da receção manual do sinal de rádio/comutação do formato de 12/24 horas/aumento do valor de definição atual
11. Botão -/°C/°F
= diminuição do valor de definição atual/comutação entre °C e °F
12. Botão SNOOZE/LIGHT
= ativação da retroiluminação/
interrupção do sinal de despertar durante cerca de 10 minutos
13. Compartmento das pilhas



Aviso – pilhas

- Utilize exclusivamente baterias (ou pilhas) que correspondam ao tipo indicado.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes nem misture pilhas novas e usadas.
- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correcta poderá levar ao derrama das pilhas ou explosão.
- Utilize exclusivamente pilhas recarregáveis (ou convencionais) que correspondam ao tipo indicado.
- Não recarregue as pilhas.
- Não provoque um curto-circuito em pilhas/baterias e mantenha-as afastadas de objetos metálicos desprotegidos.

4. Colocação em funcionamento

4.1 Colocar a pilha

Retire a pilha já colocada, se necessário, retire a película de segurança e a fita entre os contactos e coloque a pilha corretamente tendo em conta a polaridade. O relógio está operacional.

4.2 Substituir a pilha

- Retire e, se necessário, elimine a pilha usada. Coloque uma nova pilha (AAA). Tenha em atenção a polaridade correta de acordo com as inscrições no compartimento da pilha

5. Funcionamento

5.1. Definição automática da data/hora de acordo com o sinal DCF

- Após a colocação das pilhas, o visor liga-se, ouve-se um sinal acústico e o despertador inicia automaticamente a procura por um sinal DCF. Durante o processo de procura, o símbolo de rádio  pisca.
- Após a receção bem-sucedida do sinal, o símbolo da "torre de rádio" é exibido permanentemente e para de piscar. Este procedimento pode demorar até 7 minutos.
- Após a receção do sinal de rádio, a data e a hora são automaticamente definidas.

Indicação	Procura do sinal DCF
 Indicação intermitente	Ativa
 Indicação permanentemente acesa	Efetuada com sucesso – o sinal é captado
Sem indicação	Falhou – procura de sinal suspensa

Nota – Cancelamento do processo de procura



- A procura pelo sinal DCF pode ser interrompida premindo o botão +/-RCC (10).
- Em seguida, ajuste a hora e a data como descrito no ponto 5.2 Definição manual da data/hora.
- No entanto, continua-se a procurar diariamente (entre as 01.00 – 05.00 h) por um sinal DCF para atualizar a hora e a data. Em caso de receção bem-sucedida do sinal, a hora e a data são atualizadas automaticamente.

Nota – Definição da hora



- Se, dentro dos primeiros minutos durante a primeira definição, não for recebido qualquer sinal de rádio DCF, a procura é terminada. O símbolo de rádio (5) apaga-se.
- Em caso de problemas de receção, é recomendado deixar o relógio nesse estado durante a noite, uma vez que os sinais de interferência são menores durante esse período.
- Enquanto isso, pode iniciar uma procura manual pelo sinal de rádio DCF num outro local de instalação ou pode efetuar a definição manual da hora e da data.
- O relógio continua a procurar automaticamente o sinal DCF todos os dias (entre as 01.00-05.00 h). Em caso de receção bem-sucedida do sinal, a data e a hora definidas manualmente são substituídas.

Prima e mantenha o botão +/-RCC (10) premido durante cerca de 3 segundos para iniciar a procura manual do sinal de rádio DCF.

Nota – Processo de procura manual



- O processo de procura manual desliga-se automaticamente após 7 minutos.
- Uma utilização frequente do botão RCC (10) prejudica a capacidade das pilhas. É recomendado que essa função seja apenas utilizada para encontrar um local de instalação ótimo.

Nota – Hora de verão



- A hora muda automaticamente para a hora de verão. Enquanto a hora de verão estiver ativa, o visor apresenta a indicação DST (6).

5.2. Definição manual da data/hora

- Prima e mantenha o botão MODE (9) premido durante cerca de 3 segundos até que a indicação da hora comece a piscar.
- Defina as seguintes informações pela ordem indicada:
- Fuso horário (+ 12/ - 12), horas, minutos, ano, mês, dia, idioma
- Para selecionar os vários valores, prima o botão +/-RCC (10) ou o botão -/°C/°F (11) e confirme a respetiva seleção, premindo o botão MODE (9).
- Prima diretamente o botão MODE (9) para assumir o valor de definição exibido e passar para a definição seguinte.
- Se não for efetuada qualquer introdução durante 20 segundos, o modo de definição termina automaticamente.



Nota – Dia da semana

- Para a indicação do dia da semana (3), pode seleccionar entre os seguintes idiomas: alemão (GER), inglês (ENG), italiano (ITA), espanhol (ESP), holandês (NET), dinamarquês (DAN) ou francês (FRE).



Nota – Fuso horário

- O sinal DCF pode ser recebido numa ampla extensão. No entanto, corresponde sempre à hora da Europa Central, que é válida na Alemanha. Por conseguinte, em países com outro fuso horário, deve ter em atenção a diferença horária.
- Caso se encontre em Moscovo, aí serão 3 horas mais tarde do que na Alemanha. Portanto, defina +3 para o fuso horário. O relógio efetuará depois a definição da hora automaticamente para 3 horas mais tarde após a receção do sinal DCF ou relativamente à hora manualmente definida.

Selecionar o formato de 12 ou 24 horas

- Prima o botão +/-RCC (10) para comutar entre o formato de 12 ou 24 horas

Retroiluminação

- Se premir o botão SNOOZE/LIGHT (12), o visor iluminar-se-á durante cerca de 5 segundos.

5.3 Despertador

Definição da hora de despertar

- Prima o botão ALARM (8) para aceder ao modo de alarme.
- Prima e mantenha o botão ALARM (8) premido para definir a hora de despertar do alarme indicado. A indicação das horas começa a piscar.
- Prima o botão +/-RCC (10) ou o botão -/°C/°F (11) para seleccionar as horas do sinal de despertar e confirme a seleção, premindo o botão ALARM (8). A indicação dos minutos começa a piscar.

- Repita este procedimento para os minutos da hora de despertar.
- Prima repetidamente o botão ALARM (8) para regressar à indicação das horas.
- Se não for efetuada qualquer introdução durante 20 segundos, o modo de definição termina automaticamente e as definições efetuadas são gravadas.

Ativação/desativação do despertador

- Prima repetidamente o botão Alarm (8) para ativar/desativar a hora de despertar.
- Com a hora de despertar ativa, é exibido o respetivo símbolo (●).

Terminar o despertador/função snooze

- Quando o despertador tocar ouve-se um sinal de despertar durante 2 minutos. A frequência do sinal emitido aumenta com a duração do alarme.
- Prima o botão ALARM (8) para terminar o alarme.

Nota – Função snooze



Enquanto o sinal de despertar estiver a tocar, prima o botão **LIGHT/SNOOZE** (12) para ativar a função snooze. No visor, o símbolo **Z^Z** começa a piscar. O sinal de despertar é interrompido durante 10 minutos e depois volta a ser acionado.

5.4. Indicação da temperatura

- Prima o botão -/°C/°F (11) para comutar a indicação da temperatura entre °C e °F.

6. Manutenção e conservação

- limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.

7. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

8. Declaração de conformidade

CE O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [00176910, 00176911, 00176912, 00186304, 00186305] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet www.hama.com -> 00176910, 00176911, 00176912, 00186304, 00186305 -> Downloads.

1. Elemente de comandă și afișaj

1. Oră exactă
2. Dată
3. Zi
4. Temperatură
5. Semnal radio DCF
6. Oră de vară - DST
7. Simbol alarmă
8. Tasta **ALARMĂ**
= Setare deșteptător / Activare /
Dezactivare deșteptător
9. Tasta **MODE**
= Setări / Confirmarea unei valori
setate

2. Conținutul pachetului

- Ceas deșteptător Cube
- 2 baterii AAA
- Acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu plasați produsul în apropiere de câmpuri perturbatoare, rame de metal, calculatoare, televizoare, etc. Aparatele electronice precum și ramele ferestrelor influențează negativ funcționarea produsului.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.

10. Tasta **+ / RCC**
= Activare / Dezactivare recepție
manuală semnal radio / Alternanță
format orar 12 / 24 / Mărire valoare
setare actuală
11. Tasta **- / °C / °F**
= Reducere valoare setare actuală /
Alternanță între °C și °F
12. Tasta **SNOOZE / LIGHT**
= Activare iluminare de fond
/ Întreruperea semnalului de
deșteptare pentru cca 10 minute
13. Compartiment baterii



Avertizare – Bateriile

- Utilizați numai acumulatori (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcajele + și -) și introduceți-le corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Utilizați numai acumulatori (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Nu descărcați bateriile la maximum.
- Nu scurtcircuitați bateriile/acumulatorii și nu le apropiați de obiecte metalice neizolate.

4. Punere în funcțiune

4.1 Introducerea bateriilor

- Deschideți **capacul compartimentului bateriilor** (13) îndepărtați întrerupătorul contactului și închideți la loc capacul (13).

4.2. Înlocuirea bateriilor

- Deschideți compartimentul bateriilor (13), scoateți și salubrizați bateriile folosite și introduceți două baterii noi AAA cu polaritatea corectă. Închideți **capacul compartimentului bateriilor** (13).

5. Funcționare

5.1. Setare automată Dată / Oră exactă conform semnalului DCF

- Display-ul se conectează după introducerea bateriilor, se emite un semnal acustic și ceasul deșteptător începe automat căutarea unui semnal DCF. În timpul procesului de căutare, simbolul radio  luminează intermitent.
- După recepționarea semnalului simbolul „Turnului de radioemisie” se afișează permanent și încetează să lumineze intermitent. Acest proces poate dura până la 7 minute.
- La recepționarea semnalului radio, data și ora exactă se setează automat.

Afișaj	Căutare semnal DCF
 Afișaj intermitent	Activ
 Afișaj semnalizare permanentă	Succes - Recepție semnal
Nicio afișare	Inactiv – Nu se recepționează niciun semnal

Indicație - Întrerupere proces de căutare

- Căutarea semnalului DCF poate fi întreruptă prin apăsarea tastei +/-RCC (10).
- În final setați ora exactă și data conform descrierii din **5.2 Setare manuală dată/oră exactă**.
- Pentru actualizarea orei exacte și datei se caută în continuare zilnic (între 01.00 – 05.00) un semnal DCF. La recepționarea unui semnal ora exactă și data se actualizează automat.

Indicație - Setare ora exactă

- Dacă în cursul primelor minute pe parcursul primei reglări nu se recepționează nici un semnal radio DCF, căutarea se întrerupe. Simbolul radio (5) se stinge.
- În cazul deranjamentelor de recepție se recomandă să lăsați ceasul pe loc în timpul nopții deoarece acum, de regulă, semnalele perturbatoare sunt mai reduse.
- Între timp puteți încerca căutarea manuală a semnalului radio DCF în alt loc sau să efectuați setarea manuală a orei exacte și datei.
- Ceasul caută în continuare automat în fiecare zi (între 01.00 - 05.00) semnalul DCF. Când s-a reușit recepționarea semnalului, ora exactă și data setate manual se sincronizează.

Pentru pornirea căutării manuale a semnalului radio DCF, apăsați cca 3 secunde tasta (10) + / RCC.



Indicație - Proces de căutare manuală

- Procesul de căutare manual se întrerupe automat după 7 minute.
- Utilizarea frecventă a tastei **RCC** (10) duce la scăderea capacității bateriei. Se recomandă folosirea acestei funcții numai pentru identificarea unui punct de plasare optim.



Indicație – Oră de vară

- Ceasul trece automat la ora de vară. Atâta timp cât ora de vară este activă, pe display se afișează **DST** (6).

5.2. Setare manuală Dată / Oră exactă

- Apăsăți cca 3 secunde tasta **MODE** (9) până când afișajul ore începe să lumineze intermitent.
- Setăți succesiv următoarele informații:
 - Fus orar (+ 12 / - 12), Ore, Minute, An, Lună, Zi, Limbă
- Pentru selectarea valorilor individuale, apăsăți tasta **+** / **RCC** (10) sau tasta **-** / **°C / °F** (11) și confirmați respectiva selecție prin apăsarea tastei **MODE** (9).
- Pentru a prelua și a sării peste valoarea afișată apăsăți tasta **MODE** (9).
- Dacă 20 de secunde nu se introduc nici un fel de date, regimul de setare se părăsește automat.



Indicație – Zi a săptămânii

- Pentru afișarea zilei săptămânii (3) puteți alege între limbile germană (**GE**), engleză (**EN**), daneză (**DA**), olandeză (**DU**), italiană (**IT**), spaniolă (**SP**), sau franceză (**FR**).



Indicație – Fus orar

- Semnalul DCF poate fi recepționat pe spații vaste, corespunde însă întotdeauna cu MEZ, care este valabil în Germania. Aveți în vedere faptul că în țările cu alt fus orar trebuie luat în considerație decalajul orar.
- Dacă vă aflați la Moscova, acolo este deja cu 3 ore mai târziu decât în Germania. De aceea, setați la fusul orar +3. După recepționarea semnalului DCF, ceasul se reglează automat, în raport cu ora exactă setată manual, cu 3 ore mai târziu.

Selectarea formatului de 12 sau 24 ore

- Pentru a alterna între formatul de 12 sau 24 de ore apăsați tasta **+** / **RCC** (10).

Iluminare de fundal

- La apăsarea tastei (12) **SNOOZE / LIGHT**, display-ul se iluminează pentru cca 5 secunde.

5.3 Ceas deșteptător

Setare oră deșteptare

- Pentru a ajunge în regimul de alarmă apăsați tasta **ALARMĂ** (8).
- Pentru setarea orei de deșteptare al alarmei afișate, apăsați și mențineți apăsată tasta **ALARMĂ** (8). Afișajul pentru ore începe să lumineze intermitent.
- Pentru selectarea orei de deșteptare apăsați tasta **+** / **RCC** (10) sau **-** / **°C / °F** (11) și confirmați prin apăsarea tastei **ALARMĂ** (8). Afișajul pentru minute începe să lumineze intermitent.
- Repetați acest proces pentru minutele timpului de deșteptare.
- Pentru a ajunge înapoi la afișajul orei exacte apăsați repetat tasta **ALARMĂ** (8).
- Dacă 20 de secunde nu se introduc nici un fel de date regimul de setare se părește automat și setările efectuate se memorează.

Activare / Dezactivare deșteptător

- Pentru activarea / dezactivarea orei de deșteptare apăsați repetat tasta **ALARMĂ** (8).
- Dacă ora de deșteptare este activată se afișează simbolul corespunzător (●●●).

Încheiere deșteptare / Repetare alarmă

- La declanșarea deșteptătorului timp de 2 minute se aude un semnal. Frecvența semnalului crește cu durata alarmei.
- Pentru oprirea alarmei apăsați tasta **ALARMĂ** (8).



Indicație – Funcție de repetare a alarmei

- Pentru activarea funcției de repetare a alarmei, apăsați tasta **SNOOZE / LIGHT** (12) în timpul semnalului de deșteptare. Pe display se aprinde intermitent **Z^Z**. Semnalul de deșteptare se întrerupe pentru 10 minute și este redeclanșat ulterior.

5.4. Afișaj temperatură

- Pentru a alterna între °C și °F apăsați tasta **- / °C / °F** (11).

6. Întreținere și revizie

- Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu între apă în produs. Aveți grijă să nu între apă în produs.

7. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

8. Declarație de conformitate



Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00176910, 00176911, 00176912, 00186304, 00186305] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
www.hama.com -> 00176910, 00176911, 00176912, 00186304, 00186305 -> Downloads.

1. Manöverelement och indikeringar

1. Tid
2. Datum
3. Dag
4. Temperatur
5. DCF-radiosignal
6. DST – sommartid
7. Larmsymbol
8. LARM-knapp
= Inställning väckarklocka/aktivering/
inaktivering väckarklocka
9. MODE-knapp
= Inställningar/bekräfta
inställningsvärdet
10. +/-RCC-knapp
= Aktivering/inaktivering av manuell
radiosignalmottagning/växling mellan
12-/24-timmarsformat/ökning av det
aktuella inställningsvärdet
11. -/°C/°F-knapp
= Minskning av det aktuella
inställningsvärdet/växling mellan
°C och °F
12. SNOOZE/LIGHT-knapp
Aktivering av bakgrundsbelysning/
avbryta väckningssignalen i ca 10
minuter
13. Batterifack

2. Förpackningsinnehåll

- Radiostyrd väckarklocka Cube
- 2 AAA-batterier
- Den här bruksanvisningen

3. Säkerhetsanvisningar

- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Positionera inte produkten i närheten av störfält, metallramar, datorer och tv-apparater etc. Elektroniska apparater samt fönsterkarmar påverkar produktens funktion negativt.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.



Varning – batterier

- Använd enbart uppladdningsbara batterier (eller batterier) som motsvarar den angivna typen.
- Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.
- Var mycket noga med batteripolerna (+ och – märkning) och lägg in batterierna korrekt enligt detta. Beaktas inte detta finns det risk att batterierna läcker eller exploderar.
- Använd enbart uppladdningsbara batterier (eller vanliga batterier) som motsvarar den angivna typen.
- Ladda inte batterier.
- Kortslut inte uppladdningsbara/vanliga batterier och håll dem borta från blanka metallföremål.

4. Börja använda

4.1 Sätta in batteriet

Ta ut eventuella befintliga batterier, ta i förekommande fall av skyddsfilmerna och kontaktspärren och lägg in batteriet med polerna åt rätt håll. Nu kan klockan användas.

4.2 Byta batteri

- Ta ut och källsortera i förekommande fall gamla batterier. Sätt in ett nytt batteri (AAA). Kontrollera att polerna ligger rätt enligt märkningen i batterifacket.

5. Användning

5.1. Automatisk inställning av datum/tid efter DCF-signal

- När batteriet har satts in startas displayen, man hör en akustisk signal och väckarklockan börjar automatiskt att söka efter en DCF-signal. Under sökningen blinkar radiosymbolen "9".

- När signalen mottagits visas "radiomast"-symbolen permanent och slutar blinka. Den här proceduren kan ta upp till 7 minuter.
- När radiosignalen tas emot ställs datum och tid in automatiskt.

Indikering	Sökning efter DCF-signal
 Blinkande indikering	Aktiv
 Fast lysande indikering	Klart – signal tas emot
Ingen indikering	Misslyckades – signalsökningen avbryts

Hänvisning – Avbryta sökning



- Sökningen efter DCF-signalen kan avbrytas genom intryckning av +/-RCC-knappen (10).
- Ställ sedan in tid och datum – så som beskrivs i 5.2 Manuell inställning av datum/tid.
- Trots det sker dagligen en sökning efter en DCF-signal (mellan kl. 01.00 – 05.00) för att uppdatera tid och datum. När signalmottagningen fungerar skrivs tid och datum över automatiskt.

Hänvisning – Inställning av tid



- Om ingen DCF-radiosignal tas emot under de första minuterna vid den först inställningen så avslutas sökningen. Radiosymbolen (5) slocknar.
- Vid störningar i mottagningen rekommenderas att låta klockan stå över natten eftersom störningssignalerna i normalfallet är lägre då.
- Istället kan en manuell sökning efter DCF-radiosignalen startas på en annan uppställningsplats eller tid och datum kan ställas in manuellt.

- Klockan fortsätter automatiskt att söka efter DCF-signalen varje dag (mellan 01:00-05:00). När signalmottagningen fungerar skrivs den manuellt inställda tiden och datumet över.

Tryck och håll +/RCC-knappen (10) intryckt i ca 3 sekunder för att starta den manuella sökningen efter DCF-radiosignalen.



Hänvisning – Manuell sökning

- Den manuella sökningen stänger av sig automatiskt efter 7 minuter.
- När RCC-knappen (10) används ofta påverkas batterikapaciteten. Det rekommenderas att den här funktionen bara används för att hitta en optimal uppställningsplats.



Hänvisning – Sommartid

- Klockan ställer automatiskt in sig på sommartid. Så länge sommartiden är aktiv visas DST (6) på displayen.

5.2. Manuell inställning datum/tid

- Tryck in MODE-knappen (9) och håll den intryckt i ca. 3 sekunder tills timindikeringen börjar blinka.
- Ställ i tur och ordning in de nedanstående uppgifterna:
- Tidszon (+ 12/ - 12), timmar, minuter, år, månad, dag, språk
- För att välja de enskilda värdena trycker man på +/RCC-knappen (10) eller -/°C/°F--knappen (11) och bekräftar respektive val med MODE-knappen (9).
- Tryck direkt på MODE-knappen (9) för att acceptera eller hoppa över det visade inställningsvärdet.
- Om ingen inmatning görs på 20 sekunder lämnar enheten automatiskt inställningsläget.



Hänvisning – tidszon

- För visningen av veckodag (3) kan man välja språken tyska (GER), engelska (ENG), italienska (ITA), spanska (ESP), nederländska (NET), danska (DAN) eller franska (FRE).



Hänvisning – Tidszon

- DCF-signalen kan tas emot på långt håll, men motsvarar alltid CET, som gäller i Sverige. Observera därför tidsförskjutningen i länder med annan tidszon.
- Om du befinner dig i Moskva är det tre timmar senare där än i Sverige. Ställ därför in tidszonen +3. Klockan ställer då alltid om sig automatiskt till 3 timmar senare när DCF-signalen har tagits emot eller i förhållande till den manuellt inställda tiden.

Välja 12- eller 24-timmarsformat

- Tryck på +/RCC-knappen (10) för att växla mellan 12- och 24-timmarsformat.

Bakgrundsbelysning

- Tryck på SNOOZE/LIGHT-knappen (12) för att belysa displayen i ca. 5 sekunder.

5.3 Väckarklocka

Ställa in väckningstid

- Tryck på LARM-knappen (8) för att komma till larmläget.
- Tryck på LARM-knappen (8) och håll den nedtryckt för att ställa in väckningstiden för visat larm. Timindikeringen börjar blinka.
- Tryck på +/RCC-knappen (10) eller -/°C/°F-knappen (11) för att välja timmar för väckningstiden och bekräfta valet med LARM-knappen (8). Minutindikeringen börjar blinka.
- Gör likadant med minuterna för väckningstiden.
- Tryck på LARM-knappen (8) igen för att komma tillbaka till tidsindikeringen.

-
- Om det inte sker någon inmatning på 20 sekunder lämnar enheten automatiskt inställningsläget och de gjorda inställningarna sparas.

Aktivering/inaktivering väckarklocka

- Tryck upprepade gånger på LARM-knappen (8) för att aktivera/inaktivera väckningstiden.
- Vid aktiv väckningstid visas motsvarande symbol .

Stänga av väckarklocka/slummerfunktion

- När väckarklockan går igång hörs en väckningssignal under 2 minuter. Hur ofta signalen ljuder beror på hur länge larmet har varit igång.
- Tryck på LARM-knappen (8) för att stänga av larmet.

Hänvisning – Snoozefunktion



Tryck på **LIGHT/SNOOZE**-knappen (12) när väckningssignalen ljuder för att aktivera snoozefunktionen. **Z^Z** börjar blinka på displayen. Väckningssignalen avbryts i 8 minuter och hörs sedan igen.

5.4. Temperaturvisning

- Tryck på **-/°C/°F**-knappen (11) för att växla mellan att visa temperaturen i °C och °F.

6. Service och skötsel

- Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa till produktens rengöring och använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Var noga med att det inte tränger in vatten i produkten.

7. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

8. Försäkran om överensstämmelse

 Härmed försäkrar Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [00176910, 00176911, 00176912, 00186304, 00186305] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.hama.com.
com -> 00176910, 00176911, 00176912, 00186304, 00186305 -> Downloads.

1. Käyttöelementit ja näytöt

1. Kellonaika
2. Päivämäärä
3. Päivä
4. Lämpötila
5. DCF-radiosignaali
6. DST - kesäaika
7. Häilytysymboli
8. ALARM-painike
= herätyskellon asetukset /
herätyskellon aktivointi/deaktivointi
9. MODE-painike
= asetukset / asetusarvon vahvistus

2. Pakkauksen sisältö

- Radioherätyskello Cube
- 2 AAA-paristoa
- Tämä käyttöohje

3. Turvaohjeet

- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä sijoita tuotetta häiriökenttien lähelle, metallikehykset, tietokoneet ja televisiot yms. elektroniset laitteet samoin kuin ikkunoiden puitteet vaikuttavat haitallisesti tuotteen toimintaan.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.

10. +/-RCC-painike
= manuaalisen radiosignaalin
vastaanoton aktivointi/deaktivointi /
12/24 tunnin formaatin vaihto / sen
hetkisen asetusarvon korotus
11. -/°C/°F-painike
= sen hetkisen asetusarvon
pienentäminen / vaihto arvojen °C
ja °F välillä
12. SNOOZE/LIGHT-painike
= taustavalon aktivointi /
herätysignaalin keskeytys n. 10
minuutiksi
13. Paristolokero



Varoitus – akkuja

- Käytä ainoastaan akkuja (tai paristoja), jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä.
- Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä tai eri valmistajan paristoja.
- Varmista ehdottomasti, että paristojen akut (+ ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Käytä ainoastaan akkuja (tai paristoja), jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä.
- Älä lataa paristoja.
- Älä oikosulje akkuja/paristoja ja pidä ne erillään puhtaista metalliesineistä.

4. Käyttöönotto

4.1 Paristojen asettaminen sisään

Poista jo sisään asetettu paristo, poista myös mahdollinen turvakalvo sekä kontaktierotin ja aseta paristo sisään oikeanpuoleisesti. Kello on käyttövalmis.

4.2 Pariston vaihtaminen

Poista ja hävitä käytetty paristo tarvittaessa. Aseta uusi paristo (AAA) paikalleen. Varmista, että polariteetti on paristokotelossa olevan piirroksen mukainen.

5. Käyttö

5.1 Päivämäärän/kellonajan automaattinen asetusten teko

DCF-signaalin mukaan

- Näyttö kytketään päälle pariston sisäänasettamisen jälkeen. Laitteesta kuuluu akustinen signaali ja herätyskello alkaa hakemaan DCF-signaalia automaattisesti. Radioaaltosymboli syttyy palamaan haun aikana .
- Kun signaali vastaanotetaan, "Radioaaltotorni"-symboli ilmestyy jatkuvasti näkyviin ja lopettaa vilkkumisen. Vaihe voi kestää jopa 7 minuuttia.
- Kun radiosignaali vastaanotetaan, päivämäärä ja kellonaika asetetaan automaattisesti.

Radiosymbolin näyttö	DCF-signaalin haku
 Vilkkuva näyttö	Aktiivinen
 Jatkuva näyttö	Onnistui - signaali vastaanotetaan
Ei näyttöä	Ei aktiivinen

Ohje – Hakuvaiheen keskeyttäminen



- DCF-signaalin haun voi keskeyttää +/-RCC-painiketta (10) painamalla.
- Aseta kellonaika ja päivämäärä sen jälkeen – kuten kohdassa 5.2 Päivämäärän/ kellonajan manuaaliset asetukset on kuvattu.
- DCF-signaalia haetaan silti päivittäin (klo 01.00 – 05.00) kellonajan ja päivämäärän päivittämiseksi. Kun signaalin vastaanottaminen onnistuu, kellonaika ja päivämäärä päivitetään automaattisesti.

Ohje – Kellonaika-asetus



- Mikäli DCF-signaalia ei vastaanoteta ensiasetusten ensimmäisten minuuttien aikana, haku lopetetaan. Radioaaltosymboli (5) sammuu.
- Mikäli vastaanotossa esiintyy häiriöitä, on suositeltavaa antaa kellon seistä yön yli, sillä häiriösignaalit ovat silloin yleensä heikompia.
- Voit käynnistää sillä aikaa DCF-signaalin manuaalisen haun toisessa pystytyspaikassa tai tehdä kellonajan ja päivämäärän asetukset manuaalisesti.
- Kello hakee edelleen automaattisesti päivittäin (klo 01.00 -05.00) DCF-signaalia. Mikäli signaali vastaanotetaan, näin saatu kellonaika korvaa manuaalisesti asetetun kellonajan ja päiväyksen.

Paina ja pidä +/-RCC-painike (10) painettuna n. kolmen sekunnin ajan DCF-signaalin manuaalisen haun käynnistämiseksi.

Ohje – Manuaalinen haku



- Manuaalinen haku kytkeytyy automaattisesti pois päältä seitsemän minuutin jälkeen.
- RCC-painikkeen (10) tiheä käyttö kuormittaa pariston kapasiteettia. On suositeltavaa käyttää toimintoa vain ihanteellisen sijoituspaikan selvittämiseen.

Ohje – Kesäaika



- Kellonaika asetetaan automaattisesti kesäajan mukaan. Näytössä näkyy DST (6) niin kauan kuin kesäaika on aktiivinen.

5.2. Päivämäärän/kellonajan manuaaliset asetukset

- Paina ja pidä MODE-painiketta (9) painettuna n. kolme sekuntia, kunnes tuntinäyttö alkaa vilkkua.
- Aseta seuraavat tiedot peräkkäin:
- Aikavyöhyke (+ 12/ - 12), tunnit, minuutit, vuosi, kuukausi, päivä, kieli
- Paina yksittäisten arvojen valitsemiseksi +/-RCC-painiketta (10) tai -°C/°F-painiketta (11) ja vahvista valinta painamalla MODE-painiketta (9).
- Paina suoraan MODE-painiketta (9) näytetyn asetustalon tallentamiseksi ja yli hyppäämiseksi.
- Mikäli mitään tietoja ei syötetä 20 sekuntiin, asetustila poistetaan automaattisesti.

Ohje – viikonpäivä



- Viikonpäivänäytöstä (3) voi valita kieleksi saksan (GER), englannin (ENG), italian (ITA), espanjan (ESP), hollannin (NET), tanskan (DAN) tai ranskan (FRE).



Ohje – Aikavyöhyke

- DCF-signaali voidaan vastaanottaa pitkän matkan päästä. Signaali vastaa aina kuitenkin MEZ-aikaa, joka pätee Saksassa. Siksi on huomattava, että kellonaika saattaa olla muissa maissa poikkeava.
- Esim. Moskovassa kello on kolme tuntia enemmän kuin Saksassa. Aikavyöhykkeeksi on siten asetettava +3. Kello asetetaan silloin aina DCF-signaalin vastaanottamisen jälkeen tai manuaaliseen kellonaikaan viitaten automaattisesti kolme tuntia myöhemmäksi.

12 tai 24 tunnin formaatin valitseminen

- Paina +/RCC-painiketta (10) vaihtaaksesi 12 ja 24 tunnin formaatin välillä.

Taustavalaistus

- Kun SNOOZE/LIGHT-painiketta (12) painetaan, näytön valaistus syttyy palamaan n. viiden sekunnin ajaksi.

5.3 Herätyskello

Herätysajan asetukset

- Paina ALARM-painiketta (8) päästäksesi hälytystilaan.
- Paina ja pidä ALARM-painiketta (8) painettuna näytetyn hälytyksen kellonajan asettamiseksi. Tuntinäyttö alkaa vilkkua.
- Paina +/RCC-painiketta (10) tai -°C°°F-painiketta (11) herätysajan tuntien valitsemiseksi ja vahvista valinta ALARM-painiketta (8) painamalla. Minuuttinäyttö alkaa vilkkua.
- Toista vaihe herätysajan minuuttien valitsemiseksi.
- Paina uudelleen ALARM-painiketta (8) palataksesi kellonajan näyttöön.
- Mikäli mitään tietoja ei syötetä 20 sekuntiin, asetustilasta poistutaan automaattisesti ja tehdyt asetukset tallennetaan.

Herätyskellon aktiivointi/deaktiivointi

- Paina uudelleen Alarm-painiketta (8) herätysajan aktivoimiseksi/deaktivoimiseksi.
- Herätysajan ollessa aktivoituna vastaava symboli (●) näkyy näytössä.

Herätyksen lopettaminen / torkkutoiminto

- Kun hälytys laukeaa, laitteesta kuuluu kaksi minuuttia kestävä herätyssignaali. Kuuluvan signaalin soittotiheys lisääntyy hälytyksen keston myötä.
- Paina ALARM-painiketta (8) hälytyksen lopettamiseksi.

Ohje – Torkkutoiminto



- Paina herätyssignaalin aikana **SNOOZE/LIGHT**-painiketta (12) torkkutoiminnon aktivoimiseksi. Näytössä alkaa vilkkumaan **Z^Z**. Herätyssignaali keskeytetään kahdeksaksi minuutiksi, minkä jälkeen herätyssignaali laukaistaan uudelleen.

5.4. Lämpötilanäyttö

- Paina °C/°F-painiketta (11) vaihtaaksesi lämpötilanäyttöä arvojen °C ja °F välillä.

6. Hoito ja huolto

- Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.
- Varmista, ettei tuotteen sisään pääse vettä.

7. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

8. Vaatimustenmukaisuusvakuutus



Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00176910, 00176911, 00176912, 00186304, 00186305] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.hama.com -> 00176910, 00176911, 00176912, 00186304, 00186305 -> Downloads.

1. Контролни елементи и индикации

1. Час
2. Дата
3. Ден
4. Температура
5. DCF радиосигнал
6. DST – лятно часово време
7. Символ „Аларма“
8. Бутон ALARM = настройка на будилника/активиране/деактивиране на будилника
9. Бутон MODE = настройки/потвърждение на настроената стойност

10. Бутон +/RCC = активиране/деактивиране на ръчното приемане на радиосигнал/превключване между 12-/24-часов формат/увеличаване на актуално настроената стойност
11. Бутон -/°C/°F = намаляване на актуално настроената стойност/смяна между °C и °F
12. Бутон SNOOZE/LIGHT = активиране на фоново осветление/прекъсване на сигнала за събуждане за около 10 минути
13. Отделение за батерии

2. Съдържание на опаковката

- Радиобудилник Cube
- 2 батерии AAA
- Упътване

3. Забележки за безопасност

- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
 - Не поставяйте продукта в близост до смущаващи полета, метални рамки, компютри и телевизори и т. н. Електронните уреди и рамките на прозорците нарушават функцията на продукта.
 - Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
 - Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
-



Вниманив – батерии

- Използвайте само акумулатори (или батерии), които съответстват на посочения тип.
- Не смесвайте стари и нови батерии и батерии от различен тип или производител.
- Задължително внимавайте за правилното разположение на полюсите (надписи + и -) на батериите и ги поставете по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.
- Използвайте само акумулаторни батерии (или батерии), които отговарят на посочения тип.
- Не зареждайте батериите.
- Не свързвайте акумулаторните батерии/батериите нахъсо и ги пазете от гладки метални предмети.

4. Пускане в експлоатация

4.1 Поставяне на батерия

Извадете вече поставената батерия, при нужда отстранете и предпазното фолио, както и прекъсващата лента, и поставете батерията, като спазите ориентацията на полюсите. Часовникът е готов за експлоатация.

4.2 Смяна на батерия

- Извадете и предайте използваната батерия на съответните места за събиране. Поставете нова батерия (AAA). Следете за правилната ориентация на полюсите в съответствие с рисунката на отделението на батерията.

5. Монтаж

5.1 Автоматично настройване на дата/час по DCF сигнал

- След поставяне на батерията се включва дисплеят, чува се акустичен сигнал и будилникът започва автоматично търсенето на DCF сигнал. По време на процеса на търсене символът „Радио“ мига “”.
- След успешно приемане на сигнал символът „Радиокула“ се показва постоянно и спира да мига. Този процес може да трае до 7 минути.

- При приемане на радиосигнала, датата и часът се настройват автоматично.

Индикация за символа „Радио„	Търсене на DCF радиосигнал
 Мигаща индикация	Активно
 Непрекъсната индикация	Успешно – сигналът се приема
Няма индикация	Неактивно

Забележка – Прекъсване на процеса на търсене



- Търсенето на DCF сигнал може да бъде прекъснато чрез натискане на бутон +/-RCC (10).
- След това настройте часа и датата, както е описано в точка 5.2 „Ръчна настройка на дата/час“.
- Въпреки това ежедневно (между 01:00 и 05:00 часа) се извършва търсене на DCF сигнал, за да се актуализират датата и часът. Часът и датата автоматично се презаписват при успешно приемане на сигнал.

Забележка – Настройка на часа



- Ако през първите няколко минути от първоначалното установяване на връзка не бъде приет DCF радиосигнал, търсенето се прекратява. Символът „Радио“ (5) изгасва.
- При смущения в приемането се препоръчва да оставите часовника през нощта, тъй като тогава по принцип смущенията са по-слаби.
- През това време можете да стартирате ръчно търсене на DCF радиосигнал на друго място или да предприемете ръчна настройка на часа и датата.

-
- Часовникът автоматично продължава да търси ежедневно (между 01:00 и 05:00 часа) DCF сигнал. При успешно приемане на сигнал се записват ръчно настроените дата и час.

Натиснете и задръжте натиснат бутон +/RCC (10) за около 3 секунди, за да стартирате ръчното търсене на DCF радиосигнал.

Забележка – Ръчно търсене



- Ръчното търсене се изключва автоматично след 7 минути.
- Честото използване на бутон RCC (10) изтощава батериите. Препоръчва се тази функция да се използва само за установяването на оптимално място за поставяне.

Забележка – Лятно часово време



- Часът автоматично се пренастройва на лятно часово време. Щом лятното часово време е активирано, на дисплея се показва DST (6).

5.2. Ръчна настройка на дата/час

- Натиснете и задръжте натиснат бутон MODE (9) за около 3 секунди, докато индикацията на часовете започне да мига.
- Настройте последователно следната информация:
- часова зона (+12/-12), часове, минути, година, месец, ден, език
- Изберете отделните стойности чрез натискане на бутон +/RCC (10) или бутон -/°C/°F (11) и потвърдете съответния избор чрез натискане на бутон MODE (9).
- Натиснете направо бутон MODE (9), за да приемете и прескочите показаната стойност на настройката.
- Ако в продължение на 20 секунди не последва въвеждане, режимът за настройване се напуска автоматично.



Забележка – дни от седмицата

- За индикацията на дните от седмицата (3) можете да избирате от езиците немски (GER), английски (ENG), италиански (ITA), испански (ESP), нидерландски (NET), датски (DAN) или френски (FRE).



Забележка – Часова зона

- DCF сигналът може да се приеме на отдалечени места, но винаги съответства на централноевропейското време за Германия. Затова в държави в различна часова зона имайте предвид часовата разлика.
- Ако се намирате в Москва, там времето е с 3 часа напред в сравнение с Германия. Затова при часовата зона настройте +3. Тогава след приемане на DCF сигнал, респ. спрямо ръчно настроения час, часовникът автоматично се измества с 3 часа напред.

Избиране на 12-часов или 24-часов формат

- Натиснете бутон +/RCC (10), за да смените между 12- и 24-часов формат.

Индикация на температурата

- Ако натиснете бутон SNOOZE/LIGHT (12), дисплеят се осветява за около 5 секунди.

5.3 Будилник

Настройка на час за събуждане

- Натиснете бутон ALARM (8), за да влезете в режима на алармата.
- Натиснете и задръжте натиснат бутон ALARM (8), за да настроите времето за събуждане на показаната аларма. Индикацията на часа започва да мига.
- Натиснете бутон +/RCC (10) или бутон -°C/°F (11), за да изберете часа на събуждане, и потвърдете избора чрез натискане на бутон ALARM (8). Индикацията за минутите започва да мига.

- Повторете същите стъпки за настройването на минутите на събужда ие.
- Натиснете отново бутон ALARM (8), за да се върнете обратно към индикацията на часа.
- Ако в продължение на 20 секунди не последва въвеждане, режимът за настройване се напуска автоматично и предзададените настройки се запазват.

Активиране/деактивиране на будилника

- Натиснете отново бутон Alarm (8), за да активирате/деактивирате часа за събуждане.
- При активиран час за събуждане се показва съответният символ (☉).

Спиране на будилника/Функция „Дрямка“

- Ако будилникът се задейства, в продължение на 2 минути се чува сигнал за събуждане. Колкото по-дълго трае алармата, толкова по-често се чува сигналът.
- Натиснете бутон ALARM (8), за да спрете алармата.

Забележка – Функция „Дрямка“



По време на сигнала за събуждане натиснете бутона **LIGHT/SNOOZE** (12), за да активирате функция „Дрямка“. На дисплея започва да мига **Z²**. Сигналът за събуждане прекъсва за 8 минути и след това прозвучава отново.

5.4. Техническо обслужване и поддръжка

- Натиснете бутон **-/°C/°F** (11), за да превключите между °C и °F при индикацията за температурата.

6. Техническо обслужване и поддръжка

- Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа, която не пуска власинки, и не използвайте агресивни почистващи препарати.
- Внимавайте да не попада вода в продукта.

7. Изключване на гаранция

Хама ГмбХ & Ко. КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

8. Декларация за съответствие



С настоящото Hama GmbH & Co KG декларира, че типът радиосистема [00176910, 00176911, 00176912, 00186304, 00186305] съответства на основните изисквания на директива 2014/53/ЕО. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес: www.hama.com -> 00176910, 00176911, 00176912, 00186304, 00186305 -> Downloads.

hama[®]

THE SMART SOLUTION

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support



www.hama.com



+49 9091 502-115

D

GB



www.hama.com/nep

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.
Our general terms of delivery and payment are applied.

00186304_01.19